



Clavinova[®]

CLP-825

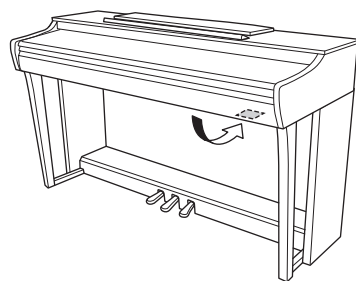
Manualul proprietarului

Înainte de a folosi instrumentul, citiți secțiunea „PRECAUȚII” de la paginile 3-4.
Pentru informații privind asamblarea instrumentului, consultați instrucțiunile de la pagina 34.

Numărul modelului, numărul de serie, necesarul de putere etc. pot fi găsite pe sau lângă plăcuța cu denumirea produsului care se află pe partea de dedesubt a unității. Ar trebui să notați acest număr de serie în spațiul prevăzut mai jos și să păstrați acest manual ca o înregistrare permanentă a achiziției pentru a ajuta la identificare în caz de furt.

Nr. model

Nr. de serie



(1003-M06 plate bottom ro 02) Plăcuța de identificare se află în partea de jos a unității.

PRECAUȚII

CITIȚII CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A CONTINUA

În special în cazul copiilor, este obligatoriu ca un tutore să ofere îndrumări cu privire la modul de utilizare și manipulare corespunzătoare a produsului înainte de utilizarea efectivă.

Păstrați acest manual într-un loc sigur și la îndemână pentru a-l putea consulta în viitor.



AVERTISMENT

Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea unor vătămări grave sau chiar a decesului din cauza electrocutării, scurtcircuitului, deteriorărilor, incendiului sau a altor pericole. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:

Alimentare cu energie electrică

- Nu puneți cablul de alimentare lângă surse de căldură, precum reșouri sau radiatoare. De asemenea, nu îndoiiți excesiv cablul, nici nu îl deteriorați în alt mod și nu plasați obiecte grele pe el.
- Nu atingeți produsul sau fișa în timpul unei furtuni cu descărcări electrice.
- Utilizați doar tensiunea specificată ca fiind corectă pentru produs. Tensiunea necesară este imprimată pe plăcuța de pe produs.
- Utilizați doar adaptorul CA (pagina 38)/cablul de alimentare furnizat sau specificat. Nu utilizați adaptorul CA/cablul de alimentare pentru alte dispozitive.
- Verificați periodic fișa de alimentare și îndepărtați murdăria sau praful acumulat pe aceasta.
- Introduceți ferm fișa de alimentare până la capăt în priza CA. Utilizarea produsului atunci când fișa nu este conectată suficient de ferm poate provoca acumularea de praf pe fișă, ceea ce poate duce la incendii sau arsuri ale pielii.
- Atunci când aranjați produsul, asigurați-vă că priza CA utilizată poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. Chiar și când întrerupătorul de alimentare este oprit, atât timp cât cablul de alimentare nu este deconectat de la priza CA, produsul nu va fi deconectat de la sursa de alimentare.
- Nu conectați produsul la o priză electrică utilizând un prelungitor cu mai multe prize. Acest lucru ar putea duce la o calitate mai slabă a sunetului sau la supraîncălzirea prizei.
- Când deconectați fișa de alimentare, țineți întotdeauna de ștecăr și nu de cablu. Dacă trageți de cablu, îl puteți deteriora și pot apărea electrocutări sau incendii.
- Când nu utilizați instrumentul o perioadă îndelungată, asigurați-vă că scoateți fișa de alimentare din priza CA.

Nu dezamblați

- Acest instrument nu conține piese ce pot fi reparate de utilizator. Nu încercați să dezamblați piesele interne sau să le modificați în vreun fel.

Avertisment cu privire la apă

- Nu expuneți produsul la ploaie, nu îl utilizați în apropierea apei sau în medii umede sau ude și nu amplasați pe el niciun recipient (precum vase, sticle sau pahare) care conține lichide ce se pot vărsa în oricare dintre orificii. Pătrunderea unui lichid precum apa în produs poate provoca un incendiu, electrocutări sau defecțiuni.
- Folosiți adaptorul CA numai în interior. Nu utilizați adaptorul în medii umede.
- Nu introduceți și nu scoateți niciodată o fișă electrică cu mâinile ude.

Avertisment cu privire la incendiu

- Nu amplasați obiecte care ard sau flăcări deschise lângă produs, deoarece acestea pot provoca un incendiu.

Unitate wireless

- Undele radio de la acest produs pot afecta dispozitivele electro-medice, de exemplu, stimulator cardiac sau defibrilatoare implantate.
 - Nu utilizați produsul în apropierea dispozitivelor medicale sau în interiorul unităților medicale. Undele radio de la acest produs pot afecta dispozitivele electro-medice.
 - Nu utilizați produsul la o distanță mai mică de 15 cm (6 inch) de persoane care au implantat un stimulator cardiac sau un defibrilator.

Folosirea banchetei (dacă este inclusă)

- Nu plasați bancheta într-o poziție instabilă unde ar putea să se răstoarne accidental.
- Nu vă jucați neglijent cu bancheta și nu stați pe ea în picioare. Utilizarea acesteia drept un alt instrument sau scară pentru orice alt scop poate cauza accidente sau vătămări.
- Pe banchetă trebuie să stea o singură persoană, pentru a preveni posibilitatea unui accident sau a unei vătămări.
- Dacă șuruburile banchetei se desfac datorită utilizării extensive pe termen lung, strângeți-le periodic utilizând unealta specificată pentru a preveni posibilitatea producerii de accidente sau vătămări.
- Supravegheați cu atenție copiii mici, pentru ca aceștia să nu cadă de pe banchetă. Deoarece bancheta nu are spătar, folosirea nesupravegheată poate duce la accidente sau vătămări.

Dacă observați o anomalie

- Dacă apare una dintre următoarele probleme, opriți imediat alimentarea de la întrerupătorul de alimentare și deconectați fișa electrică de la priză. Apoi, solicitați ca dispozitivul să fie inspectat de personal de depanare al Yamaha.
 - Cablul de alimentare sau fișa se uzează sau se deteriorează.
 - Produsul emană mirosuri neobișnuite sau fum.
 - În produs s-a scăpat un obiect sau apă.
 - Sunetul se pierde brusc în timpul utilizării produsului.
 - Pe produs apar crăpături sau alte daune vizibile.



ATENȚIE!

Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea vătămării corporale, a dumneavoastră sau a altora, sau avarierea produsului sau a altor bunuri. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:

Asamblarea

- Asamblați instrumentul în ordinea corectă, urmând instrucțiunile de asamblare din acest manual. De asemenea, asigurați-vă că strângeți șuruburile în mod regulat. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea produsului sau chiar la vătămare.

Amplasare

- Nu amplasați produsul într-o poziție instabilă sau într-o locație cu vibrații excesive, unde ar putea cădea accidental și ar putea provoca răniri.
- Nu vă apropiați de produs în timpul unui cutremur. Zguduirea puternică din timpul unui cutremur ar putea cauza deplasarea sau răsturnarea instrumentului, ducând la avarierea instrumentului sau a pieselor acestuia ceea ce poate cauza vătămări.
- Utilizați întotdeauna cel puțin două persoane pentru transportul sau mutarea produsului. Încercarea de a ridica singur produsul poate duce la răniri, cum ar fi accidentările la spate, sau poate cauza căderea și ruperea produsului, ceea ce ar putea avea ca rezultat alte vătămări.
- Înainte de a muta produsul, îndepărtați toate cablurile conectate pentru a preveni deteriorarea cablurilor și vătămarea persoanelor care s-ar putea împiedica de ele.

Conexiuni

- Înainte de a conecta instrumentul la alte dispozitive, opriți alimentarea cu curent a tuturor dispozitivelor. Înainte de a porni alimentarea cu curent a tuturor dispozitivelor, reglați toate nivelurile de volum la minimum.
- Asigurați-vă că setați volumul tuturor dispozitivelor la nivelul minim și creșteți treptat controalele de volum în timp ce interpretați la produs pentru a seta nivelul de ascultare dorit.

Manipulare

- Nu introduceți un deget sau mâna în niciun spațiu liber din capacul claviaturii sau din produs. De asemenea, aveți grijă să nu vă prindeți degetele cu capacul claviaturii.
- Nu introduceți materiale străine, cum ar fi metale sau hârtii, în orificiile sau golurile produsului. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca un incendiu, electrocutare sau defectiuni.
- Nu vă sprijiniți pe produs, nu plasați obiecte grele pe acesta și nu utilizați forță excesivă pentru a manipula butoanele, comutatoarele sau conectorii.
- Nu lăsați piesele de mici dimensiuni la îndemâna copiilor mici. Copiii le pot înghiți accidental.
- Nu utilizați produsul sau căștile pe perioade îndelungate la un nivel al volumului ridicat sau neconfortabil, deoarece acest lucru poate cauza pierderea permanentă a auzului. Dacă experimentați în vreun fel pierderea auzului sau dacă vă țiuie urechile, consultați un medic.
- Scoateți fișa de alimentare din priză CA înainte de a curăța unitatea. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutări.

Yamaha nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de modificările aduse produsului și nici pentru datele pierdute sau distruse.

Întrerupeți întotdeauna alimentarea cu curent când instrumentul nu este utilizat.

Chiar și atunci când întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) este în starea de standby (lampa de alimentare este stinsă/afișajul este oprit), curentul electric curge către instrument la nivelul minim.

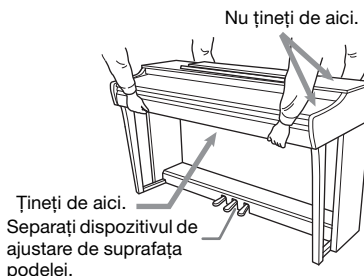
Când nu utilizați instrumentul un timp mai îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priză CA de perete.

(DMI-11)



ATENȚIE!

Atunci când mutați instrumentul, țineți întotdeauna de partea de jos a unității principale. Nu țineți de capacul claviaturii sau de porțiunea superioară. Manipularea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea instrumentului sau la vătămări corporale.



Transportare

Dacă vă mutați în alt loc, puteți transporta instrumentul împreună cu celelalte bagaje. Puteți muta unitatea așa cum este (asamblată) sau puteți dezasambla unitatea până la stadiul în care se afla când ați scos-o prima dată din cutie. Transportați claviatura pe orizontală. Nu o sprijiniți de un perete și nu o așezați pe o parte. Nu expuneți instrumentul la vibrații excesive sau șocuri. Când transportați instrumentul asamblat, asigurați-vă că toate șuruburile sunt strânse corect și că nu au fost slăbite prin mutarea instrumentului.

NOTIFICARE

Pentru a evita posibilitatea defectării/deteriorării produsului, a deteriorării datelor sau a altor bunuri, respectați notificările de mai jos.

■ Manipulare

- Nu utilizați acest produs în apropierea unui televizor, radio, echipament stereo, telefon mobil sau altor dispozitive electrice. În caz contrar, acest produs sau celălalt dispozitiv poate genera interferențe.
- Când utilizați produsul împreună cu o aplicație de pe dispozitivul dvs. inteligent, cum ar fi un smartphone sau o tabletă, vă recomandăm să activați „Modul avion” pe dispozitivul respectiv, pentru a evita interferențele cauzate de comunicații. Când porniți modul avion, este posibil ca setarea Wi-Fi sau **Bluetooth®** să fie dezactivată. Asigurați-vă că setarea este activată înainte de utilizare.
- Nu expuneți produsul la praf sau vibrații în exces sau la frig ori căldură extremă (precum în lumina directă a soarelui, în apropierea unui încălzitor sau într-o mașină în timpul zilei) pentru a preveni posibilitatea degradării, a avarierii componentelor interne sau a unei funcționări instabile. (Intervalul verificat pentru temperatura de funcționare: 5°C – 40°C sau 41°F – 104°F.)
- Nu plasați obiecte din vinil, plastic sau cauciuc pe produs, deoarece acest lucru poate duce la decolorarea produsului.
- În cazul în care aveți un model cu finisaj lustruit, rețineți că lovirea suprafeței produsului cu obiecte din metal, porțelan sau cu alte obiecte dure poate duce la crăparea sau decojirea finisajului. Fiți precaut.

■ Întreținere

- Când curățați produsul, utilizați o cârpă moale, uscată (ușor umedă). Nu utilizați diluanți, solvenți, alcool, lichide de curățat sau cârpe de șters impregnate cu soluții chimice.
- În cazul în care aveți un model cu finisaj lustruit, îndepărtați ușor praful și murdăria cu o cârpă moale. Nu apăsați prea tare când ștergeți, deoarece particulele mici de murdărie pot zgâria finisajul instrumentului.
- În timpul schimbărilor extreme de temperatură sau umiditate, este posibil să apară condens și apa să se strângă pe suprafața produsului. Dacă apa nu este îndepărtată, este posibil ca părțile din lemn să o absoarbă și să se deterioreze. Asigurați-vă că ștergeți apa imediat cu o cârpă moale.

■ Salvarea datelor

- Unele date ale acestui produs (pagina 31) sunt reținute atunci când este oprită alimentarea. Cu toate acestea, datele salvate se pot pierde din cauza unor erori, a unor greșeli de utilizare etc.

Informații

■ Despre drepturile de autor

- Dreptul de autor asupra „conținutului”^{*1} instalat în acest produs aparține Yamaha Corporation sau deținătorului dreptului de autor. Cu excepția cazului în care este permis prin legile drepturilor de autor și alte legi relevante, cum ar fi copierea pentru uz personal, este interzisă „reproducerea sau distribuirea”^{*2} fără permisiunea deținătorului dreptului de autor. Când utilizați conținutul, consultați un expert în drepturi de autor.

Dacă creați muzică sau interpretați cu ajutorul conținutului prin folosirea originală a produsului și apoi înregistrați și distribuiți rezultatul, nu este necesară permisiunea Yamaha Corporation, indiferent dacă metoda de distribuție este plătită sau gratuită.

*1: Termenul „conținut” include un program de computer, date audio, date cu stilul de acompaniament, datele MIDI, datele WAVE, datele cu înregistrarea vocii, o partitură, datele partiturii etc.

*2: Expresia „reproducerea sau distribuția” include scoaterea conținutului în sine din acest produs sau înregistrarea și distribuția acestuia fără modificări în mod similar.

■ Despre funcțiile/datele incluse cu produsul

- Unele dintre cântecele presetate au fost editate pentru lungime sau montaj și pot să nu fie identice cu originalele.

■ Despre programele software cu sursă deschisă

- Firmware-ul acestui produs conține software cu sursă deschisă. Pentru informații despre drepturile de autor și condițiile de utilizare pentru fiecare program software cu sursă deschisă, accesați site-ul web Yamaha de mai jos: **Yamaha Downloads (Descărcări Yamaha):** <https://download.yamaha.com/>

■ Despre acest manual

- Ilustrațiile, așa cum sunt prezentate în acest manual, au exclusiv scop instructiv.
- Windows este o marcă comercială înregistrată a Microsoft® Corporation în Statele Unite și în alte țări.
- Marca nominativă și siglele **Bluetooth®** sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc., iar orice utilizare a acestor mărci de către Yamaha Corporation este sub licență.



- Numele companiilor și numele produselor din acest manual constituie mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective.

■ Acordaj

- Spre deosebire de un pian acustic, acest instrument nu necesită acordaj de către un expert (deși înălțimea sunetului poate fi reglată și de către utilizator pentru a corespunde altor voci de instrumente). Acest lucru se datorează faptului că sunetul instrumentelor digitale este menținut întotdeauna perfect.

■ Despre aruncarea la deșeuri

- Când aruncați acest produs la deșeuri, contactați autoritățile locale corespunzătoare.

Cuprins

PRECAUȚII	3
Despre manuale.....	7
Accesorii incluse	7
Controalele și terminalele de pe panouri	8

Operațiuni de bază

Configurarea	9
Capacul claviaturii	9
Suportul pentru partituri	9
Pornirea alimentării.....	10
Funcția Oprire automată	10
Funcția de limitare a volumului.....	11
Folosirea căștilor	11
Interpretarea la pian.....	13
Folosirea pedalelor	13
Activarea/Dezactivarea efectului VRM	14
Control acustic inteligent.....	14
Grand Expression Modeling (Modelare Grand Expression).....	15
Activarea/Dezactivarea sunetelor de confirmare a operațiunii.....	15
Modificarea sensibilității la atingerea clapelor	15
Folosirea metronomului.....	16

Operațiuni avansate

Redarea sunetelor (voci) de instrumente muzicale diverse	17
Selectarea unei voci	17
Ascultarea cântecelor demo	18
Adăugarea de variații sunetului (reverberație).....	19
Transpoziția înălțimii în semitonuri	20
Ajustarea detaliată a înălțimii.....	20
Suprapunerea a două voci (modul Dual).....	21
Interpretarea în duet.....	22
Redarea și exersarea unui cântec	23
Ascultarea cântecelor presetate.....	23
Exersarea unei părți pentru o mână	24
Redarea imediat de la prima notă (Redare rapidă).....	24

Înregistrarea interpretărilor.....	25
Înregistrarea interpretărilor	25
Modificarea setărilor inițiale ale cântecului înregistrat.....	26
Ștergerea datelor înregistrate	26
Utilizarea cu un dispozitiv inteligent sau cu un computer	27
Redarea/înregistrarea datelor audio (Interfață audio USB)	27
Ascultarea audio prin Bluetooth pe acest instrument (Audio Bluetooth)	28
Utilizarea aplicației Smart Pianist	29
Copierea de rezervă a datelor și inițializarea setărilor.....	31
Datele păstrate la oprirea alimentării	31
Inițializarea setărilor	31
Confirmarea versiunii de firmware a acestui instrument.....	31

Anexă

Depanare.....	32
Glosar de termeni.....	33
Asamblarea stativului claviaturii.....	34
Specificații	37
Index.....	39
Lista cântecelor.....	40

Vă mulțumim pentru alegerea acestui pian digital Yamaha.

Acest instrument oferă un sunet de o calitate excepțională și comenzi intuitive – vă va oferi o experiență muzicală de excepție.

Pentru a profita la maximum de potențialul și de caracteristicile instrumentului, citiți cu atenție manualele și păstrați-le la îndemână pentru consultări ulterioare.

Despre manuale

Acest instrument are următoarele documente și materiale didactice.



Furnizate împreună cu instrumentul

- **Manualul proprietarului (această broșură)**

Explică operațiunile și funcțiile de bază ale acestui instrument. Citiți mai întâi acest manual.



Disponibile pe site-ul web

- **Quick Operation Guide (Ghid rapid de funcționare)**

Prezintă sub formă schematică funcțiile atribuite butoanelor și claviaturii pentru o însușire rapidă.



<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/clp825/>

- **MIDI Reference (Referințe MIDI)**

Conține formatul de date MIDI și diagrama de implementare MIDI, împreună cu descrierea funcțiilor MIDI cum ar fi setările pentru canal MIDI și control local.

- **Smart Pianist User Guide (Ghid de utilizare a aplicației Smart Pianist)**

Vă arată cum să configurați și să utilizați aplicația pentru dispozitive inteligente „Smart Pianist” (pagina 29) pentru a controla acest instrument.



Pentru a obține aceste manuale, accesați site-ul web de mai jos:

Yamaha Downloads (Descărcări Yamaha)

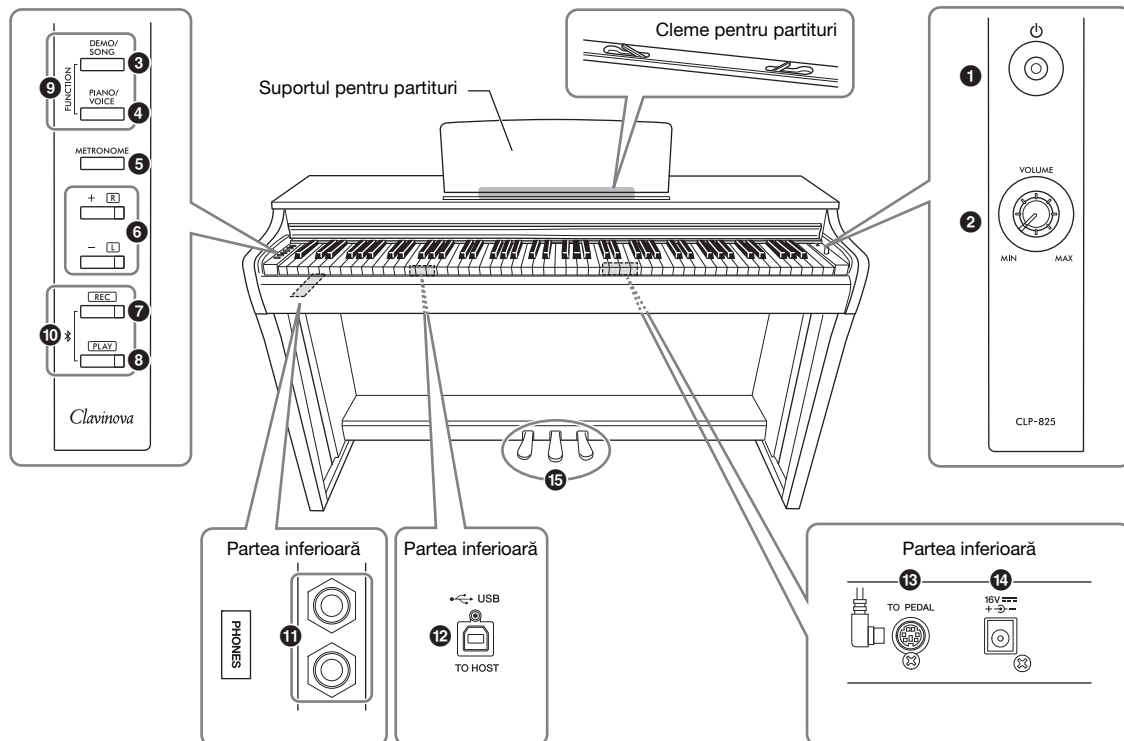
<https://download.yamaha.com/>

Accesorii incluse

- Manualul proprietarului (această broșură)
- „50 Classical Music Masterpieces” (partitură)
- Online Member Product Registration (Înregistrare online a produsului ca membru)
- Banchetă*
- Cablu de alimentare*, adaptor CA*

* Este posibil să nu fie inclus, în funcție de zonă în care vă aflați. Consultați distribuitorul Yamaha.

Controalele și terminalele de pe panouri



- 1 [⏻] Întrerupător (standby/pornire).....pagina 10**
Pentru pornirea alimentării sau punerea în standby.
- 2 Butonul rotativ [VOLUME]pagina 10**
Pentru reglarea volumului întregului sunet. Rotirea la dreapta crește volumul, iar rotirea la stânga scade volumul.
- 3 Butonul [DEMO/SONG]paginile 18, 23**
Pentru redarea cântecelor demo și a cântecelor presetate.
- 4 Butonul [PIANO/VOICE] ... paginile 17, 19, 21**
Pentru selectarea unei singure voci, a două voci pentru suprapunere sau a unui tip de reverberație.
- 5 Butonul [METRONOME]pagina 16**
Pentru pornirea sau oprirea metronomului.
- 6 Butoanele [+R], [-L] ... paginile 16, 17, 23, 24**
 - Acestea permit creșterea sau scăderea numerelor melodiilor, a valorilor tempoului etc.
 - În timpul redării unui cântec, permit pornirea/oprirea în mod individual a părților pentru mâna dreaptă și pentru stângă.
- 7 Butonul [REC].....pagina 25**
Pentru înregistrarea interpretărilor dvs. la claviatură.
- 8 Butonul [PLAY]pagina 25**
Pentru redarea interpretării înregistrate.

- 9 [FUNCTION] paginile 10, 20**
Prin apăsarea continuă și simultană a butoanelor [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE] și apăsarea unei anumite clape, puteți modifica diverse setări, inclusiv funcția Oprire automată, parametrii de transpunere etc.
- 10 Bluetooth..... pagina 28**
Pentru conectarea la un dispozitiv dotat cu Bluetooth, cum ar fi un smartphone.
* Este posibil ca funcția Bluetooth să nu fie disponibilă în funcție de țara în care ați achiziționat produsul (pagina 28).
- 11 Mufele [PHONES] pagina 11**
Pentru conectarea unui set de căști stereo standard.
- 12 Terminalul [USB TO HOST]..... pagina 27**
Pentru conectarea la un computer sau la un dispozitiv inteligent, cum ar fi un smartphone sau o tabletă.
- 13 Mufa [TO PEDAL] pagina 36**
Pentru conectarea cablului pedalei preinstalate sau al unității de pedale FC35, comercializate separat.
- 14 Mufa DC IN..... pagina 10**
Pentru conectarea adaptorului CA.
- 15 Pedale..... pagina 13**
Pentru controlul funcțiilor Expresie și Susținere, la fel ca la un pian acustic.

Configurarea

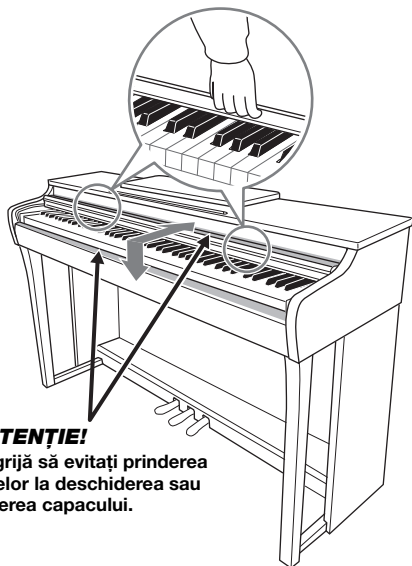
Capacul claviaturii

Pentru a deschide capacul claviaturii:

Ridicați puțin capacul, apoi împingeți-l și glisați-l până la capăt.

Pentru a închide capacul claviaturii:

Glisați capacul înspre dvs. și coborâți-l ușor peste clape.



⚠ ATENȚIE!

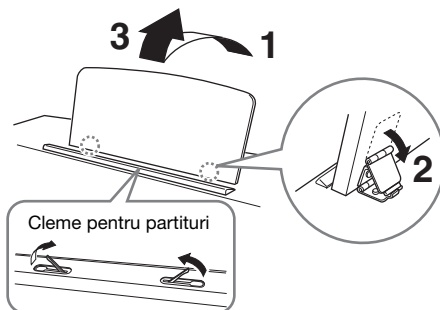
Aveți grijă să evitați prinderea degetelor la deschiderea sau închiderea capacului.

⚠ ATENȚIE!

- Țineți capacul cu ambele mâini atunci când îl deschideți sau închideți. Nu îi dați drumul până când acesta nu este complet deschis sau închis. Aveți grijă să evitați prinderea degetelor (ale dvs. sau ale celorlalți, în special ale copiilor) între capac și unitatea principală.
- Nu așezați obiecte, ca de exemplu o bucată de metal sau de hârtie, pe capacul claviaturii. Obiectele mici, așezate pe capac, pot cădea în interiorul unității la deschiderea capacului, fiind aproape imposibil de scos. Acest lucru ar putea cauza electrocutarea, un scurtcircuit, un incendiu sau alte deteriorări grave ale instrumentului.

Supportul pentru partituri

Pentru a ridica suportul pentru partituri:

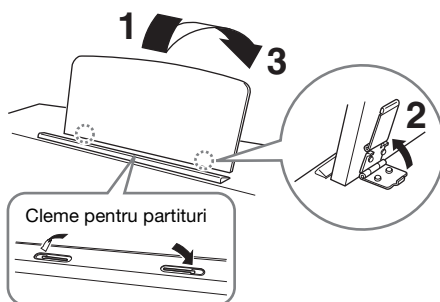


Clemele pentru partituri vă permit să mențineți fixe paginile cărților muzicale.

⚠ ATENȚIE!

Nu încercați să utilizați suportul pentru partituri într-o poziție intermediară. Când coborâți suportul pentru partituri, nu luați mâinile de pe el înainte ca acesta să fie închis complet.

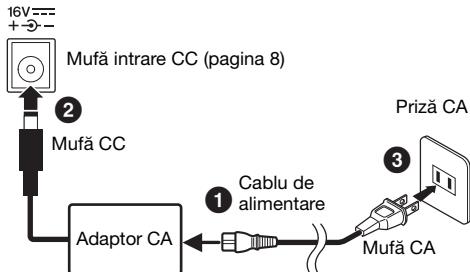
Pentru a coborî suportul pentru partituri:



Închideți clemele pentru partituri, dacă acestea sunt deschise, apoi coborâți suportul pentru partituri urmând instrucțiunile de mai jos.

Pornirea alimentării

1. Conectați fișele adaptorului CA în ordinea prezentată în ilustrație.



Forma fișei și a prizei diferă în funcție de regiune.

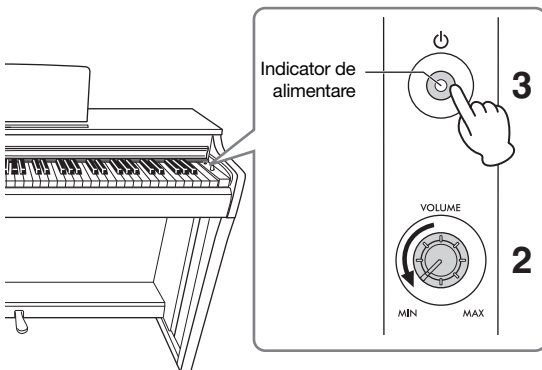
⚠️ AVERTISMENT

- Utilizați numai adaptorul specificat (pagina 38). Folosirea altor adaptoare poate duce la defecțiuni ireparabile ale adaptorului și ale instrumentului.
- Atunci când aranjați produsul, asigurați-vă că priză CA poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, întrerupeți imediat alimentarea și scoateți ștecherul din priză.

NOTĂ

Urmați această procedură în ordine inversă atunci când deconectați adaptorul CA.

2. Treceți butonul rotativ [VOLUME] pe „MIN.”



3. Apăsați întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) pentru a porni alimentarea.

Indicatorul de alimentare de pe buton se aprinde pentru a indica faptul că alimentarea este pornită. Pentru a regla volumul întregului sunet de la claviatură, utilizați butonul [VOLUME] în timp ce interpretați la claviatură.

Când sunteți gata să treceți alimentarea la standby, apăsați din nou pe comutatorul [⏻] (Standby/On) timp de o secundă. Indicatorul de alimentare se stinge.

⚠️ AVERTISMENT

Chiar și atunci când întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) este în starea de așteptare, curentul electric trece prin instrument la un nivel minim. Când nu utilizați instrumentul o perioadă mai îndelungată, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priză CA de perete.

⚠️ ATENȚIE!

Nu utilizați acest instrument la un nivel de volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp, pentru ca auzul dvs. să nu fie afectat.

NOTIFICARE

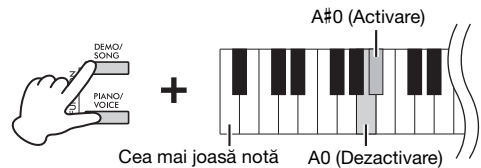
La pornirea alimentării, apăsați doar întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit). Orice alte operațiuni, cum ar fi apăsarea clapelor, butoanelor sau pedalelor pot cauza defectarea instrumentului.

Funcția Oprire automată

Pentru a preveni consumul inutil de energie, acest instrument este dotat cu o funcție de oprire automată, care oprește automat alimentarea dacă instrumentul nu este utilizat timp de aproximativ 15 minute.

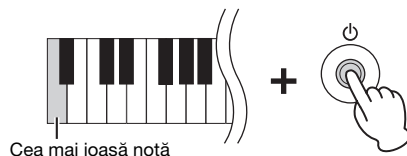
În timp ce mențineți apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați pe clapa A#0 pentru a activa funcția de oprire automată sau pe clapa A0 pentru a o dezactiva.

Setare implicită: Activată



Puteți dezactiva funcția atunci când porniți alimentarea instrumentului.

Ținând apăsată clapa A-1 (cea mai joasă notă), apăsați pe întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) pentru a porni instrumentul. Indicatorul [REC] iluminează intermitent de trei ori, indicând faptul că funcția Oprire automată a fost dezactivată.

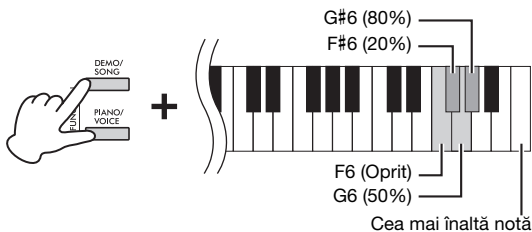


Funcția de limitare a volumului

Pentru a preveni un volum excesiv de ridicat, funcția de limitare a volumului poate fi utilizată pentru a limita volumul maxim. Când funcția este setată la 20%, 50% sau 80%, volumul nu va crește dincolo de acest punct, chiar dacă rotiți butonul [VOLUME] spre dreapta.

În timp ce apăsați simultan [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați una dintre clapele F#6 (20%), G6 (50%) sau G#6 (80%), așa cum se arată mai jos, pentru a activa funcția, sau apăsați F6 pentru a o dezactiva.

Setare implicită: Oprit



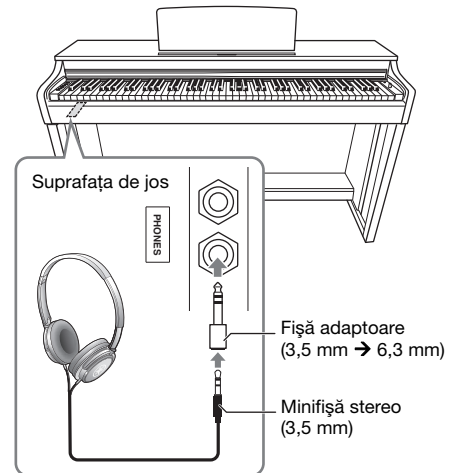
NOTIFICARE

Când dezactivați această funcție, dacă butonul [VOLUME] este rotit spre dreapta față de centru, se pot produce zgomote puternice.

Asigurați-vă că butonul este rotit spre stânga față de centru, apoi dezactivați această funcție.

Folosirea căștilor

Având în vedere că acest instrument este dotat cu două mufe [PHONES], puteți conecta două seturi de căști stereo standard. Dacă utilizați un singur set de căști, introduceți o fișă în oricare din mufe, fapt ce va dezactiva automat difuzoarele, în conformitate cu setarea implicită.



ATENȚIE!

Nu utilizați căștile la volum ridicat pe perioade îndelungate de timp; acest lucru poate provoca pierderea auzului.

NOTĂ

Atunci când o fișă este conectată la mufa [PHONES], nu se va genera niciun sunet la difuzoarele instrumentului. Dacă folosiți o fișă adaptor, asigurați-vă că o scoateți și pe ea atunci când deconectați căștile.

Utilizarea cârligului pentru căști

Puteți să agățați căștile pe acest instrument.

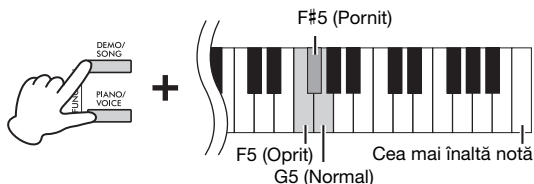
Pentru instrucțiuni legate de instalarea cârligului pentru căști, consultați secțiunea „Asamblarea stativului claviaturii” de la pagina 34.

NOTIFICARE

Nu agățați nimic altceva pe cârlig în afară de căști. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea instrumentului sau a cârligului.

Setarea pornirii/opririi difuzorului

Puteți stabili dacă sunetul acestui instrument este sau nu redat întotdeauna prin difuzorul încorporat. Menținând apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați pe una dintre clapele din intervalul F5–G5.



- **Oprit (F5):** Difuzorul nu va emite sunet.
- **Pornit (F#5):** Difuzorul va fi utilizat întotdeauna pentru redarea sunetului, chiar dacă este conectat sau nu un set de căști.
- **Normal (G5):** Difuzorul va fi activat doar în cazul în care căștile nu sunt conectate. (Aceasta este setarea implicită.)

NOTĂ

Când acest lucru este setat la „Pornit”, eșantionarea stereofonică și optimizarea stereofonică din dreapta nu sunt eficiente.

Reproducerea senzației naturale a distanței sonore – eșantionare stereofonică și optimizare stereofonică

Acest instrument dispune de două tehnologii avansate care vă permit să vă bucurați de un sunet excepțional de realist și natural, chiar și atunci când ascultați la căști.

Eșantionare stereofonică (doar pentru vocea „CFX Grand”)

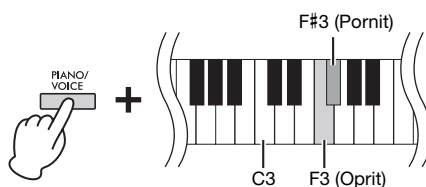
Eșantionarea stereofonică este o metodă care utilizează două microfoane speciale plasate în poziția urechii unui interpret și înregistrează sunetul unui pian așa cum ar fi auzit de fapt. Ascultarea sunetului cu acest efect prin căști dă impresia de a fi cufundat în sunet, ca și cum acesta ar fi emanat de fapt din pian. În plus, vă puteți bucura de sunet în mod natural pentru o perioadă lungă de timp, fără oboseala urechii. Atunci când este selectată vocea implicită „CFX Grand” (pagina 18), conectarea căștilor activează automat sunetul de eșantionare stereofonică.

Optimizare stereofonică (voci de pian, altele decât „CFX Grand”)

Optimizarea stereofonică este un efect care reproduce distanța naturală a sunetului, ca în cazul sunetului cu funcția Eșantionare stereofonică, chiar dacă îl ascultați la căști. Atunci când este selectată o voce de pian, alta decât „CFX Grand”, conectarea căștilor activează automat funcția Optimizare stereofonică.

Menținând apăsat [PIANO/VOICE], apăsați pe clapa F#3 pentru a activa funcția sau pe clapa F3 pentru a dezactiva funcția.

Setare implicită: Pornit



NOTĂ

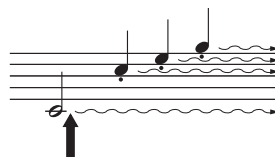
Funcția Optimizare stereofonică afectează doar vocile de pian (pagina 17).

Interpretarea la pian

Folosirea pedalelor

Pedala amortizor (Dreapta)

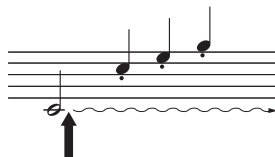
Apăsarea acestei pedale va susține notele mai mult timp. Eliberarea acestei pedale oprește imediat (amortizează) orice notă susținută. Această pedală dispune, de asemenea, de o funcție „semi pedală” care creează efecte de susținere parțiale, în funcție de cât de mult apăsați pedala.



Când apăsați pedala amortizor aici, această notă și notele pe care le redați înainte de a elibera pedala se mențin mai mult timp.

Pedala sostenuto (Centru)

Apăsarea acestei pedale în timp ce țineți notele apăstate va susține notele apăstate (ca și cum pedala amortizor ar fi fost apăsată), dar toate notele redată ulterior nu vor fi susținute. Acest lucru face posibilă susținerea unui acord sau a unei singure note grave, de exemplu, în timp ce celelalte note sunt cântate „staccato”.



Când apăsați pedala sostenuto în timp ce păstrați nota, aceasta va fi susținută atât timp cât apăsați pedala.

Pedala soft (Stânga)

Apăsarea acestei pedale va reduce volumul și va schimba ușor timbrul notelor. Notele interpretate înainte ca această pedală să fie apăsată nu sunt afectate.

NOTĂ

Dacă pedala amortizor nu funcționează, asigurați-vă că aveți cablul pedalei conectat corect la unitatea principală (pagina 36).

Funcția Semi pedală

Această funcție vă permite să variați durata de susținere în funcție de cât de mult se apasă pedala. Cu cât apăsați pedala mai mult cu atât sunetul este mai prelungit. De exemplu, dacă apăsați pedala amortizor și toate notele pe care le cântați sună cam sumbru și tare, cu prea multă susținere, puteți degaja pedala până la jumătate sau mai sus pentru a reduce susținerea (sunetul sumbru).

NOTĂ

În timp ce pedala sostenuto este menținută apăsată, vocile de orgă și coarde sună continuu, fără să scadă în intensitate, după ce notele au fost eliberate.

NOTĂ

Când selectați vocea Jazz Organ (pagina 17), apăsarea pedalei stânga comută între rotirea rapidă/lentă a difuzorului rotativ. Când selectați vocea Vibraphone (pagina 17), apăsarea pedalei stânga permite activarea și dezactivarea funcția Vibrato.

Mufa [TO PEDAL]

Asigurați-vă că ați conectat bine fișa cablului pedalei în mufa [TO PEDAL] în direcția corectă. În caz contrar, este posibil ca pedala să nu funcționeze corect. Unitatea de pedală FC35 (vândută separat) poate fi, de asemenea, conectată la acest terminal. Puteți înlocui pedalele instrumentului cu FC35 și puteți folosi pedalele la o înălțime potrivită pentru dvs. prin plasarea unității pe un suport.



ATENȚIE!

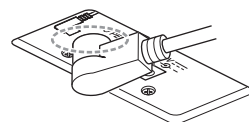
Atunci când așezați FC35 pe un suport, asigurați-vă că suportul este suficient de mare, plat și stabil pentru a evita ca pedalele să se clatine sau să cadă atunci când sunt apăstate.

NOTIFICARE

Aveți grijă să conectați fișa în direcția corectă. Conectarea în direcția greșită poate duce la deteriorarea instrumentului.

NOTĂ

Asigurați-vă că alimentarea este oprită atunci când conectați sau deconectați fișa pedalei.



Introduceți bine fișa până când porțiunea metalică nu se mai vede.

Activarea/Dezactivarea efectului VRM

Tehnologia VRM (Virtual Resonance Modeling) (Modelare a rezonanței virtuale) recrează cu acuratețe rezonanța unică a clapelor și coardelor unui pian acustic. Atunci când selectați o voce CFX Grand, Bösendorfer sau Pop Grand (pagina 17), apăsarea pedalei amortizor activează efectul VRM. Pentru detalii despre VRM, consultați pagina 33.

Mentținând apăsarea pe [PIANO/VOICE], apăsați clapa C#3 pentru a activa funcția sau clapa C3 pentru a dezactiva funcția.

Setare implicită: Pornit



Control acustic inteligent

IAC este o funcție care ajustează și controlează automat calitatea sunetului în funcție de volumul general al instrumentului. Controlul funcției IAC are efect numai asupra sunetului transmis prin difuzoarele instrumentului sau prin căști. Chiar dacă volumul este redus, aceasta vă permite să auziți clar atât sunetele joase, cât și sunetele înalte. În special atunci când folosiți căștile, efectul asupra urechilor este redus, fără a crește excesiv volumul general.

Pentru a activa/dezactiva funcția IAC:

Mentținând apăsată simultan [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați pe clapa C#2 pentru a activa funcția sau pe clapa C2 pentru a dezactiva funcția.

Setare implicită: Pornit

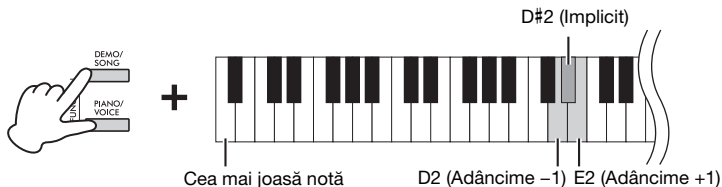


Pentru a ajusta adâncimea IAC:

În timp ce mențineți apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați pe clapa D2 pentru a reduce valoarea sau pe clapa E2 pentru a o crește.

Interval de setare: -3 - +3

Setare implicită: 0



Cu cât valoarea este mai mare, cu atât sunetele joase și cele înalte se aud mai clar la niveluri scăzute ale volumului.

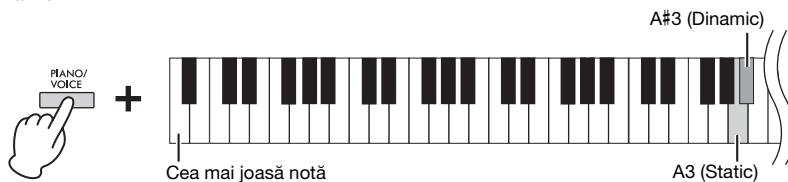
Grand Expression Modeling (Modelare Grand Expression)

Atunci când selectați o voce CFX Grand, Bösendorfer sau Pop Grand (pagina 17), puteți adăuga efecte Grand Expression Modeling (Modelare Grand Expression), care simulează tranzițiile fizice ale sunetului unui pian real. Pentru detalii despre Grand Expression Modeling (Modelare Grand Expression), consultați pagina 33.

În timp ce țineți apăsată clapa [PIANO/VOICE], apăsați clapa A3 sau A#3 pentru a selecta tipul de efect Grand Expression Modeling (Modelare Grand Expression).

- **Static (A3):** Nuanțele sunt în general fixe, chiar și atunci când schimbați intensitatea interpretării sau sensibilitatea la atingerea clapelor.
- **Dinamic (A#3):** Puteți controla nuanțe extrem de subtile ale sunetului, ca la un pian acustic real, modificând intensitatea interpretării sau sensibilitatea la atingerea clapelor.

Setare implicită: Dinamic

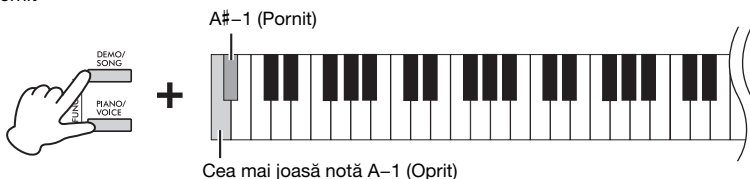


Activarea/Dezactivarea sunetelor de confirmare a operațiunii

Atunci când o configurație este modificată cu ajutorul unei combinații dintre un buton și o clapă, se aude un sunet de funcționare („On” (Activare) „Off” (Dezactivare), clic, introducere valoare tempo). Acest sunet de confirmare poate fi activat (ON) sau dezactivat (OFF), după cum doriți.

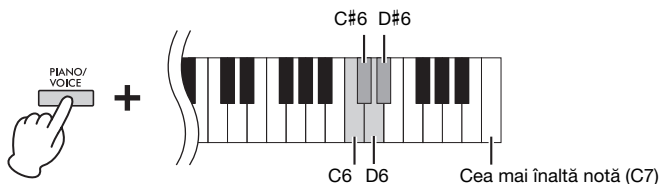
În timp ce mențineți apăstate simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați clapa A#-1 pentru a porni sunetele sau clapa A-1 pentru a opri sunetele.

Setare implicită: Pornit



Modificarea sensibilității la atingerea clapelor

Puteți specifica sensibilitatea la atingerea clapelor (cum reacționează sunetele la modul în care interpretați la clape). Menținând apăsat butonul [PIANO/VOICE], apăsați una dintre clapele din intervalul C6–D#6.



NOTĂ

Această setare este dezactivată pentru unele voci, cum ar fi sunetul de orgă.

Setare implicită:
Mediu

Clapă	Sensibilitate la atingerea clapelor	Descriere
C6	Ușor	Produce un volum relativ înalt chiar și cu o intensitate ușoară a interpretării.
C#6	Mediu	Sensibilitate la atingerea clapelor standard.
D6	Puternic	Necesită o interpretare în forță pentru a produce un volum înalt.
D#6	Fix	Nivelul volumului nu se schimbă deloc, indiferent dacă interpretați la claviatură în mod delicat sau în forță.

Folosirea metronomului

Caracteristica metronom este avantajoasă pentru exersarea cu un tempo exact.

1. Apăsați butonul [METRONOME] pentru a porni metronomul.

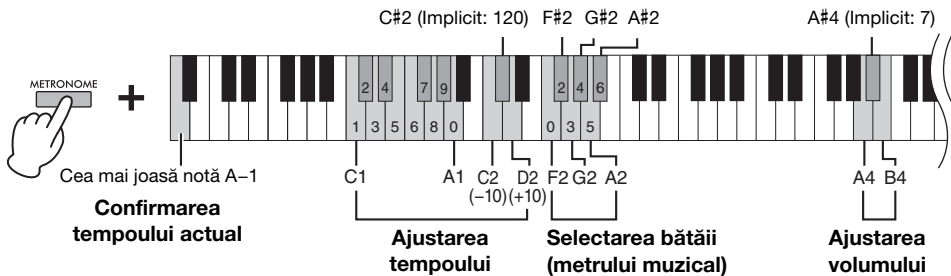
Pentru a regla tempoul metronomului, utilizați [+R] sau [-L].

În timp ce metronomul generează sunete, apăsați pe [+R] pentru a mări tempoul cu 1 sau pe [-L] pentru a-l micșora.

2. Apăsați butonul [METRONOME] pentru a opri metronomul.

Setarea pentru metronom

Menținând apăsat butonul [METRONOME], apăsați pe una dintre clapele evidențiate (afișate mai jos) sau [+R]/[-L] pentru a seta parametrul Metronom.



Confirmare vocală a valorii Tempo actuale (în limba engleză)

Menținând apăsat butonul [METRONOME], apăsați clapa A-1 (cea mai joasă notă).

Ajustarea tempoului

Tempoul metronomului poate fi setat între 5 și 280 de bătăi pe minut.

• Pentru a mări sau micșora valoarea cu 10:

În timp ce mențineți apăsat butonul [METRONOME], apăsați clapa D2 pentru a mări sau pe clapa C2 pentru a micșora.

• Pentru a specifica o valoare numerică:

În timp ce mențineți apăsat butonul [METRONOME], apăsați în ordine succesivă clapele C1-A1 relevante. Dacă specificați trei cifre sau eliberați [METRONOME] după ce ați specificat una sau două cifre, valoarea va fi introdusă.

• Reinițializarea valorii la setarea implicită (120)

În timp ce mențineți apăsat [METRONOME], apăsați simultan pe [+R] și [-L] sau apăsați pe clapa C#2. În timpul redării metronomului, apăsați simultan pe [+R] și pe [-L].

Selectarea bătăii (metrului muzical)

Menținând apăsat butonul [METRONOME], apăsați una dintre clapele din intervalul F2-A#2.

Prima bătaie este accentuată cu un sunet de clopoțel, iar restul cu clicuri. Setarea implicită este 0 (F2). În această setare, se aud clicuri pentru toate bătăile.

Reglarea volumului

În timp ce mențineți apăsat butonul [METRONOME], apăsați pe clapa B4 pentru a mări volumul sau pe clapa A4 pentru a-l micșora. Pentru a reinițializa la setarea implicită, apăsați pe clapa A#4 în timp ce mențineți apăsat butonul [METRONOME].

NOTĂ

O valoare numerică este citită cu voce tare atunci când este apăsată o clapă relevantă. Dacă valoarea introdusă nu se încadrează în intervalul de setare, va fi ignorată.

Clapă	Bătaie (metru muzical)
F2	0 (fără accent)
F#2	2
G2	3
G#2	4
A2	5
A#2	6

Interval de setare:

1-10

Setare implicită:

7 (A#4)

Redarea sunetelor (vocilor) de instrumente muzicale diverse

Selectarea unei voci

Pentru a selecta „CFX Grand”:

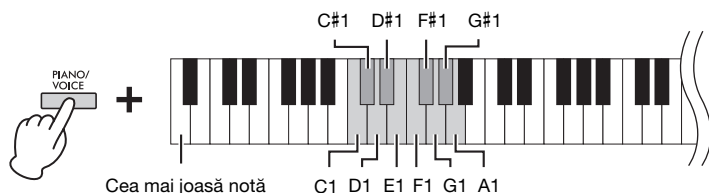
Pur și simplu apăsați [PIANO/VOICE].

Pentru a selecta altă voce:

După apăsarea butonului [PIANO/VOICE], apăsați pe [+R] sau [-L] pentru a selecta vocea următoare sau precedentă.

Pentru a selecta o anumită voce:

În timp ce mențineți apăsat [PIANO/VOICE], apăsați pe una din clapele din intervalul C1-A1. Pentru detalii despre ce voce este atribuită fiecărei clape, consultați lista de mai jos.



NOTĂ

Pentru a asculta caracteristicile vocilor, redați cântecele demo (pagina 18).

Listă de voci

Clapă	Denumire voce	Descriere voce
C1	CFX Grand	Sunetul emblematic al pianului de concert Yamaha CFX, cu un interval dinamic larg, pentru un control maxim al expresivității. Adecvat pentru interpretare în orice gen sau stil muzical.
	Binaural CFX Grand	Sunetul pianului de concert CFX de la Yamaha eșantionat prin Eșantionare stereofonică, o metodă optimizată pentru utilizarea de căști. Ascultarea sunetului prin căști dă impresia de a fi cufundat în sunet, ca și cum acesta ar fi emanat de fapt din pian. Această voce este selectată automat atunci când sunt conectate căștile.
C#1	Bösendorfer	Sunetul renumit al pianului de concert integral Bösendorfer, fabricat la Viena. Sunetul său spațios evocă dimensiunea instrumentului și este ideal pentru a exprima tandrețea în compoziții.
D1	Pop Grand	Sunet de pian strălucitor. Adecvat pentru o interpretare clară și pentru evidențierea dintre alte instrumente într-un ansamblu.
D#1	Stage E.Piano	Sunetul unui pian electronic cu tuburi metalice lovite cu ciocănele. Ton suav atunci când se interpretează ușor și ton agresiv atunci când se interpretează puternic.
E1	DX E.Piano	Sunet de pian electronic creat prin sinteză FM. Voce adecvată pentru stilul pop standard.
F1	Harpsichord	Instrumentul specific pentru muzica baroc. Având în vedere că la clavecin coardele sunt ciupite, nu există nicio reacție la atingere. Totuși, se produce un sunet suplimentar caracteristic la eliberarea clapelor.
F#1	Vibraphone	Interpretare de vibrafon cu malete relativ moi. Tonul devine cu atât mai metalic cu cât interpretați mai intens.
G1	Pipe Organ	Acesta este un sunet tipic de orgă (2,4 m + 1,2 m + 0,6 m). Bună pentru muzica religioasă din perioada barocă.
G#1	Jazz Organ	Sunetul unei orgi electrice cu disc de tonuri. Se folosește frecvent în muzica jazz și cea rock.
A1	Strings	Ansamblu de viori în gamă largă, cu eșantionare stereo și reverberație realistă. Încercați să combinați această voce cu cea de pian în modul Dual.

Ascultarea cântecelor demo

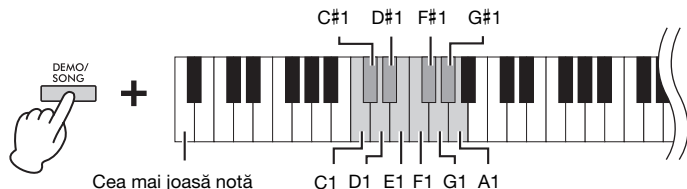
Pentru toate vocile instrumentului sunt furnizate cântece demo individuale speciale.

1. Apăsați pe [DEMO/SONG] pentru a începe redarea.

Începe cântecul demo pentru vocea curentă. În timpul redării, lampa [PLAY] luminează intermitent în timpul curent.

Redarea cântecelor demo va continua începând de la cântecul selectat.

După ultimul cântec demo, succesiunea revine la primul cântec demo și se repetă până când o opriți. Pentru a trece la un anumit cântec demo, simultan mențineți apăsat [DEMO/SONG] și apăsați una dintre clapele C1–A1.



Pentru a reda în mod repetat cântecul demo selectat:

Menținând apăsat butonul [DEMO/SONG], apăsați și mențineți apăsată una dintre clapele C1–A1. Sunetul de funcționare (pagina 15) este emis de două ori, iar cântecul demo poate fi redat în mod repetat.

Pentru a schimba cântecul demo în timpul redării:

Apăsați pe [+R] sau [-L] pentru a trece la cântecul demo următor sau precedent. Dacă treceți la cântecul demo următor sau precedent în timpul redării repetate, și acel cântec demo va fi redat în mod repetat.

2. Apăsați pe [DEMO/SONG] sau [PLAY] pentru a opri redarea.

Lampa [PLAY] stinge.

Listă de cântece demo

Clapă	Denumire voce	Titlu	Compozitor
C1	CFX Grand	Ungarische rhapsodie "Preludio" E-Dur	F. Liszt
	Binaural CFX Grand		
C#1	Bösendorfer	Widmung S.566 R.253	F. Liszt / R. Schumann
D1	Pop Grand	Original	—
D#1	Stage E.Piano	Original	—
E1	DX E.Piano	Original	—
F1	Harpsichord	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV 1058	J. S. Bach
F#1	Vibraphone	Original	—
G1	Pipe Organ	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV 601	J. S. Bach
G#1	Jazz Organ	Original	—
A1	Strings	Original	—

Cântecurile demo, cu excepția cântecelor originale, sunt scurte fragmente reorchestrate din compozițiile originale. Cântecurile demo originale sunt compoziții originale Yamaha (© Yamaha Corporation).

NOTĂ

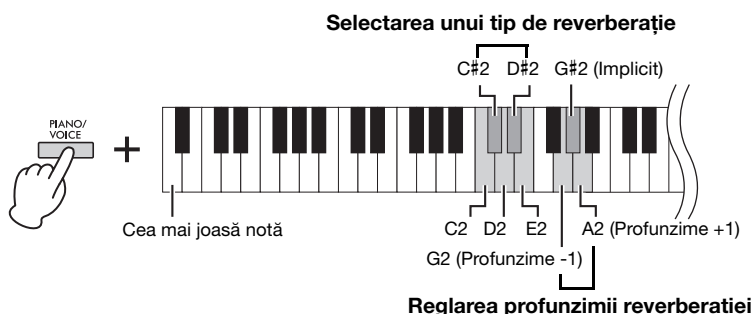
Dacă doriți să modificați timpul de redare, consultați pagina 16.

Adăugarea de variații sunetului (reverberație)

Acest instrument prezintă mai multe tipuri de reverberație care adaugă un plus de profunzime și expresie sunetului pentru a crea o ambianță acustică realistă. Tipul și profunzimea corespunzătoare ale reverberației sunt setate automat la selectarea fiecărei voci și a fiecărui cântec. Din acest motiv, nu este nevoie să se selecteze tipul de reverberație; dar îl puteți modifica dacă doriți.

Pentru a selecta un tip de reverberație:

În timp ce mențineți apăsat [PIANO/VOICE], apăsați una din clapele din intervalul C2 – E2.



NOTĂ

În modul Dual (pagina 21), se atribuie în mod automat un tip de reverberație optimă pentru combinația de voci.

Listă tipuri de reverberație

Clapă	Tip reverberație	Descriere
C2	Sală pentru recitaluri	Simulează sunetul cu reverberație clară pe care l-ați auzi într-o sală de concerte de dimensiuni medii pentru recitaluri de pian.
C#2	Sală pentru concerte	Simulează sunetul cu reverberație minunată pe care l-ați auzi într-o sală de concerte de dimensiuni mari pentru orchestră.
D2	Cameră	Adecvat pentru redarea muzicii de cameră, simulează sunetul cu o reverberație intimă pe care l-ați auzi într-o cameră spațioasă, cum ar fi cele pentru recitaluri de muzică clasică.
D#2	Club	Simulează sunetul cu reverberație vie pe care l-ați auzi într-un local de muzică live sau într-un club de jazz.
E2	Oprit	Nu se aplică niciun efect.

Pentru a ajusta profunzimea reverberației:

Cu cât valoarea este mai mare, cu atât profunzimea este mai mare. Cu cât valoarea este mai mică, cu atât profunzimea este mai mică. Menținând apăsat butonul [PIANO/VOICE], apăsați clapa G2 pentru a reduce valoarea cu 1 sau clapa A2 pentru a crește valoarea cu 1.

În timp ce mențineți apăsat [PIANO/VOICE], apăsați clapa G#2 pentru a reinițializa opțiunea Profunzime reverberație la setarea implicită, care este cea mai potrivită valoare pentru vocea curentă.

Interval de setare:

0 (niciun efect) – 20 (profunzime maximă)

Transpoziția înălțimii în semitonuri

Puteți schimba înălțimea întregii claviaturi în sus sau în jos, în trepte de câte un semiton, pentru a facilita interpretarea în chei muzicale dificile sau pentru a potrivi cu ușurință înălțimea claviaturii la intervalul unui interpret vocal sau al altor instrumente. De exemplu, dacă se selectează „+5”, apăsarea clapei C produce înălțimea F, permițându-vă să interpretați un cântec în gama Fa major ca și când ar fi în gama Do major.

Pentru a transpune înălțimea în jos:

Menținând apăsată butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați o clapă din intervalul F#2 (-6) și B2 (-1).

Pentru a transpune înălțimea în sus:

Menținând apăsată butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați o clapă din intervalul C#3 (+1) și F#3 (+6).

Pentru a restaura înălțimea normală:

Apăsați clapa C3 în timp ce mențineți apăsată butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE].



NOTĂ

Setarea de transpoziție afectează nu numai înălțimea claviaturii, dar și înălțimea redării cântecului (pagina 23). Nu puteți configura independent setarea de transpoziție din secțiunea Transpoziție pentru claviatură și pentru cântec.

Interval de setare:

-6 - 0 - +6

Setare implicită:

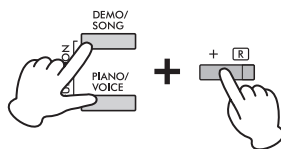
0

Ajustarea detaliată a înălțimii

Puteți ajusta detaliat înălțimea întregului instrument în trepte de aproximativ 0,2 Hz. Acest lucru vă permite să accordeți cu precizie înălțimea claviaturii cu cea a altor instrumente sau ansambluri.

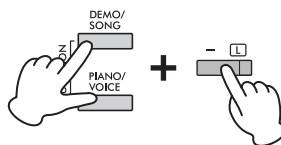
Pentru ajustare în sus (în trepte de aproximativ 0,2 Hz):

Mențineți apăsată simultan [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE] și apăsați pe [+R].



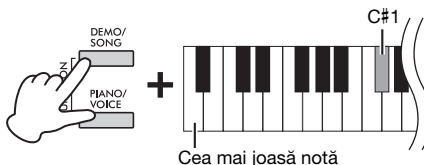
Pentru ajustare în jos (în trepte de aproximativ 0,2 Hz):

Mențineți apăsată simultan [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE] și apăsați pe [-L].



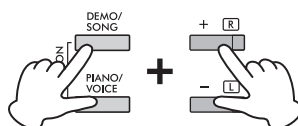
Pentru a seta înălțimea la 442,0 Hz:

Mențineți apăsată simultan [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE] și apăsați clapa C#1.



Pentru a restaura înălțimea implicită (440,0 Hz):

Menținând apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați simultan pe [+R] și pe [-L]. Ca alternativă, puteți să apăsați clapa C1 în timp ce mențineți apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE].



Hz (Hertz)

Această unitate de măsură se referă la frecvența unui sunet și reprezintă numărul de vibrații pe secundă al unei unde de sunet.

Interval de setare:

414,8 - 466,8 Hz

Setare implicită:

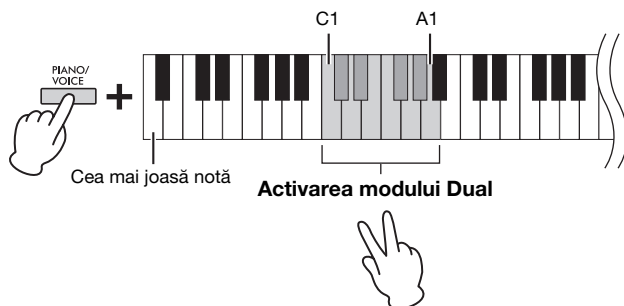
A3 = 440,0 Hz

Suprapunerea a două voci (modul Dual)

Puteți suprapune două voci și le puteți reda simultan pentru a crea un sunet mai bogat.

1. Activați modul Dual.

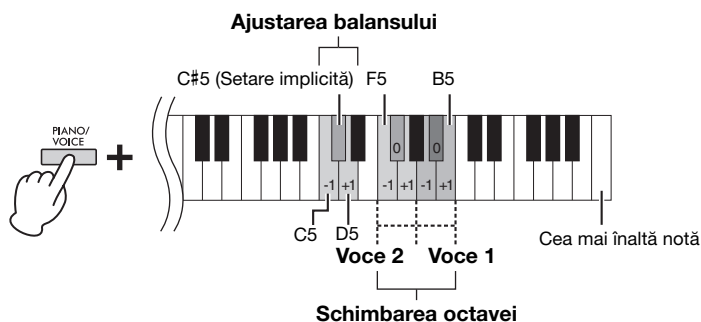
În timp ce mențineți apăsat [PIANO/VOICE], mențineți apăstate simultan două clape dintre C1 și A1 pentru a selecta cele două voci dorite. Pentru informații despre vocile atribuite clapelor, consultați „Listă de voci” (pagina 17).



Vocea atribuită celei mai joase clape va fi desemnată ca fiind Vocea 1, iar vocea atribuită clapei superioare va fi desemnată ca fiind Vocea 2. Nu puteți atribui în același timp aceeași voce pentru Vocea 1 și Vocea 2 în modul Dual.

Pentru a schimba octava pentru fiecare voce:

Menținând apăsat butonul [PIANO/VOICE], apăsați una dintre clapele din intervalul F5–G5 sau A5–B5, după cum se arată în ilustrația de mai jos. De exemplu, dacă apăsați de două ori clapa B5 în timp ce mențineți apăsat butonul [PIANO/VOICE], Vocea 1 va fi mutată în sus cu două octave. Pentru a restaura setarea implicită, mențineți apăsat butonul [PIANO/VOICE] și apăsați în același timp clapa A#5 pentru Vocea 1 sau clapa F#5 pentru Vocea 2.



Pentru a ajusta balansul dintre două voci:

În timp ce mențineți apăsat butonul [PIANO/VOICE], apăsați clapa C5 pentru a reduce valoarea sau clapa D5 pentru a o mări. Când valoarea este setată la „0”, nivelurile de volum ale celor două voci revin la setările implicite corespunzătoare. Setările mai mici decât „0” cresc volumul Vocii 2, în timp ce setările mai mari decât „0” cresc volumul Vocii 1 în raport cu cealaltă voce.

2. Pentru a ieși din modul Dual, apăsați pe [PIANO/VOICE].

NOTĂ

Modurile Dual și Duo (pagina 22) nu pot fi activate în același timp.

Interval de setare:

-2 - 0 +2

Interval de setare:

-6 - (setare implicită) +6

Setare implicită:

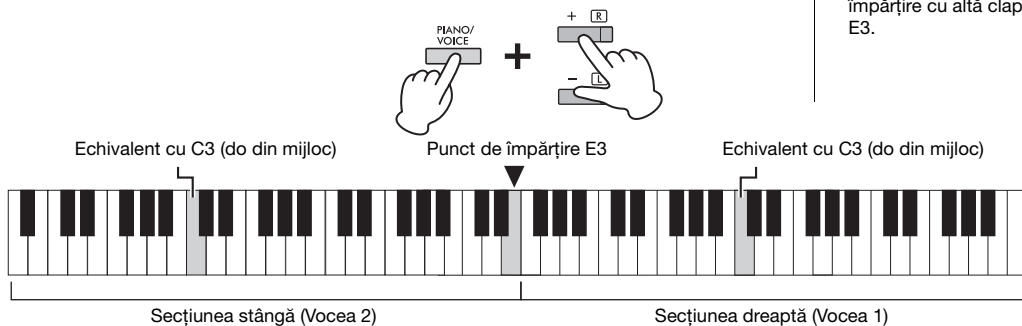
Diferă în funcție de combinația de voci.

Interpretarea în duet

Această funcție permite interpretarea în duet la același instrument: un interpret în partea stângă și celălalt în partea dreaptă, în același interval de octave și cu aceeași voce.

1. Menținând apăsat [PIANO/VOICE], apăsați simultan pe [+R] și [-L] pentru a activa modul Duo.

Claviatura se împarte în două secțiuni, punctul de împărțire fiind clapa E3.



NOTĂ

- Nu se pot atribui voci diferite vocii din dreapta și vocii din stânga.
- Nu puteți asocia punctul de împărțire cu altă clapă decât E3.

2. O persoană poate interpreta în secțiunea stângă a claviaturii, iar cealaltă în secțiunea dreaptă.

Pentru a schimba octava pentru fiecare secțiune:

Procedați la fel ca în modul Dual (pagina 21).

În modul Duo, secțiunea din stânga este atribuită Vocii 2, iar secțiunea din dreapta este atribuită Vocii 1.

Pentru a ajusta balansul volumului între cele două secțiuni ale claviaturii:

Procedați la fel ca în modul Dual (pagina 21).

Setările mai mici decât „0” cresc volumul Vocii din stânga (Vocea 2), în timp ce setările mai mari decât „0” cresc volumul vocii din dreapta în raport cu cealaltă voce.

Funcționarea pedalelor în modul Duo

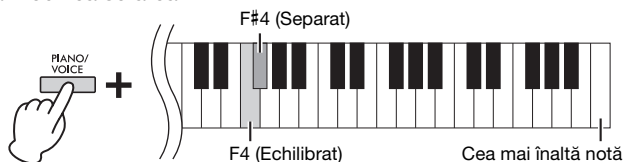
- Pedală amortizor: aplică funcția Susținere pentru secțiunea dreaptă.
- Pedală sustenuto: aplică funcția Susținere pentru ambele secțiuni.
- Pedală soft: aplică funcția Susținere pentru secțiunea stângă.

Pentru a selecta tipul Duo:

Puteți seta modul în care este emis sunetul din difuzoare.

- Separat: Sunetul din secțiunea stângă este emis prin difuzorul din stânga, iar cel din secțiunea dreaptă este emis prin difuzorul din dreapta.
- Echilibrat: Sunetul de pe ambele laturi este emis din ambele difuzoare, cu un balans natural.

Menținând apăsat butonul [PIANO/VOICE], apăsați clapa A4 sau clapa A#4 pentru a modifica setarea.



Interval de setare:

-2 - 0 - +2

Interval de setare:

-6 - 0 - +6

NOTĂ

Modul în care sunetul este transmis prin căști este același ca cel pentru tipul Duo selectat.

NOTĂ

- În cazul în care claviatura este în modul Dual, activarea modului Duo va avea drept consecință ieșirea din modul Dual. Vocea 1 este utilizată pe întreaga claviatură.
- În modul Duo, funcția VRM nu este funcțională. Atunci când tipul Duo este setat la „Separat”, funcțiile Reverberație și Optimizare stereofonică nu sunt funcționale.

Setare implicită:

Separat

3. Pentru a ieși din modul Duo, în timp ce mențineți apăsat butonul [PIANO/VOICE], apăsați simultan butoanele [+R] și [-L].

Redarea și exersarea unui cântec

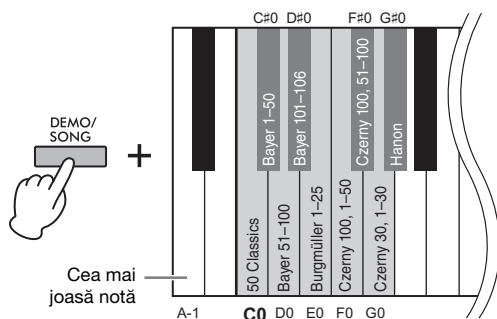
Ascultarea cântecelor presetate

Pe lângă cântecele demo, sunt furnizate cântece presetate (50 Classical Music Masterpieces [50 Classics] și cântece pentru lecții) pentru a fi ascultate cu plăcere.

1. Găsiți partitura și numărul cântecului pe care doriți să-l redați.

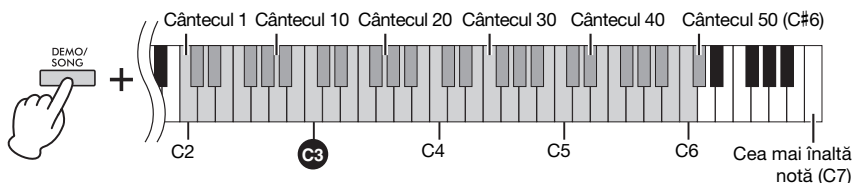
Pentru detalii privind partitura și numărul cântecului, consultați lista cântecelor (pagina 40) sau Quick Operation Guide (Ghid rapid de funcționare) (pagina 7.)

2. În timp ce mențineți apăsat butonul [DEMO/SONG], apăsați una dintre clapele din intervalul C0 – G#0 pentru a selecta o partitură.



3. În timp ce mențineți apăsat butonul [DEMO/SONG], apăsați una dintre clapele din intervalul C2 – C#6 pentru a porni redarea.

Numărul fiecărui cântec presetat pentru pian este atribuit clapei C2 – C#6.



În timpul redării, lămpile [+R] și [-L] luminează, iar lampa [PLAY] luminează intermitent în timpul curent. Redarea cântecelor presetate continuă în secvență, începând cu cântecul selectat. După ultimul cântec presetat, succesiunea revine la primul cântec presetat și se repetă până când o opriți.

Pentru a reda în mod repetat cântecul selectat:

În timp ce mențineți apăsat butonul [DEMO/SONG], apăsați și mențineți apăsată o clapă din intervalul C2 – C#6. Sunetul de funcționare (pagina 15) este emis de două ori, iar cântecul selectat poate fi redat în mod repetat.

Pentru a schimba cântecul presetat în timpul redării:

Apăsați pe [+R] sau [-L] pentru a trece la cântecul următor sau precedent. Dacă treceți la cântecul următor sau precedent în timpul redării repetate, și acel cântec va fi redat în mod repetat.

Pentru a schimba tempoul în timpul redării:

Menținând apăsat butonul [METRONOME], apăsați pe [+R] sau pe [-L] pentru a crește sau a reduce cu 1 valoarea pentru Tempo. Celelalte instrucțiuni sunt identice cu cele pentru tempoul metronomului (pagina 16).

Setare implicită (partitură):

50 Classical Music Masterpieces (50 Classics)

NOTĂ

Chiar dacă efectuați alte operațiuni după schimbarea cărții muzicale, aceasta nu va fi resetată la setarea implicită, 50 Classical Music Masterpieces. Partitura va fi resetată la setarea implicită după oprirea alimentării.

NOTĂ

- Puteți interpreta la claviatură concomitent cu redarea cântecului presetat și puteți schimba vocea interpretată la claviatură.
- În funcție de partitura selectată, există câteva clape la cărora nu le corespunde niciun cântec. Când apăsați aceste clape, nu sunt redate cântece.

Pentru a efectua redarea de la începutul cântecului

În timpul redării, apăsați pe [+R] și [-L] simultan pentru a sări la poziția de redare de la începutul cântecului, apoi continuați redarea la ultimul tempo specificat.

4. Apăsați pe [DEMO/SONG] sau [PLAY] pentru a opri redarea.

Lămpile [PLAY], [+R] și [-L] se sting.

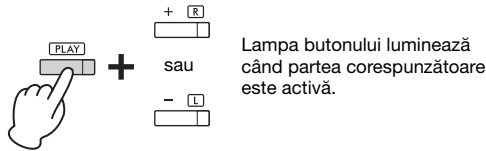
Exersarea unei părți pentru o mână

Toate cântecele cu excepția celor demo (pagina 18) vă permit să activați sau să dezactivați individual părțile pentru mâna stângă și pentru mâna dreaptă. De exemplu, dezactivând [+R], puteți studia partea pentru mâna dreaptă în timp ce este redată partea pentru mâna stângă și invers.

1. Începeți redarea unui cântec presetat (pagina 23; 50 Classical Music Masterpieces și cântece pentru lecții) sau a unui cântec de utilizator (pagina 25).

2. Pentru a dezactiva partea, apăsați pe butonul [+R] sau [-L] în timp ce mențineți apăsat butonul [PLAY].

Apăsând același buton în mod repetat în timp ce mențineți apăsat [PLAY], se activează și se dezactivează redarea.



NOTĂ

- Selectarea altui cântec va reinițializa starea activă/inactivă.
- Pentru detalii privind părțile cântecelor pentru duet, consultați pagina 40.
- În cazul unui cântec de utilizator, părțile pot fi activate sau dezactivate independent numai atunci când înregistrați partea din dreapta sau din stânga în mod independent (pasul 2, pagina 26).

3. Exersați partea dezactivată.

Pentru a modifica tempoul:

Dacă doriți, puteți modifica tempoul pentru confortul dvs. în timpul exersării. Pentru detalii, consultați pagina 16.

4. Apăsați pe [PLAY] pentru a opri redarea.

Redarea imediat de la prima notă (Redare rapidă)

Această funcție de redare rapidă vă permite să specificați dacă un cântec trebuie să fie redat imediat de la prima notă (Pornit) sau trebuie să fie redată o eventuală pauză existentă înainte de prima notă (Oprit).

Pentru a activa/dezactiva Redarea rapidă:

Mentținând apăsat butonul [DEMO/SONG], apăsați clapa A#-1 pentru a activa funcția sau clapa A-1 pentru a dezactiva funcția.



Setare implicită:

Pornit

Înregistrarea interpretărilor

Nu numai că puteți înregistra pur și simplu interpretarea la claviatură (înregistrare rapidă), dar puteți înregistra două părți (mâna stângă și mâna dreaptă) separat. Datele înregistrate sunt salvate pe instrument ca un singur cântec de utilizator.

Înregistrarea interpretărilor

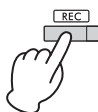
1. Selectați pentru înregistrare vocea dorită și alți parametri, cum ar fi bătaia (metrul muzical).

Pentru instrucțiuni privind selectarea unei voci, consultați pagina 17. Dacă este necesar, în cadrul acestui pas, setați alți parametri, precum bătaia (metrul muzical) și efectele.

2. Activați modul Gata de înregistrare.

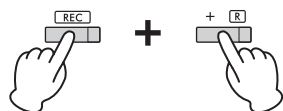
Înregistrare rapidă

Apăsați pe butonul [REC] pentru a activa modul Gata de înregistrare. Interpretarea dvs. la claviatură va fi înregistrată automat pentru partea dreaptă, chiar dacă interpretați atât cu mâna dreaptă, cât și cu mâna stângă. Rețineți că datele deja înregistrate pentru părțile pentru mâna dreaptă și pentru mâna stângă vor fi șterse prin operațiunea de înregistrare rapidă.

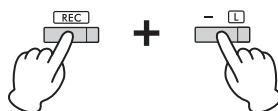


Înregistrarea părților individuale

În timp ce mențineți apăsat [REC], apăsați pe [+R] sau [-L] pentru a activa modul Gata de înregistrare pentru partea pe care doriți să o înregistrați.



Pentru a înregistra partea pentru mâna dreaptă ([+R])



Pentru a înregistra partea pentru mâna stângă ([-L])

Dacă s-au înregistrat deja date în cealaltă parte, acele date vor fi redade în timpul înregistrării.

Pentru a activa sau a dezactiva partea, apăsați pe butonul părții corespunzătoare ([+R] sau [-L]) în timp ce mențineți apăsat butonul [PLAY].

Pentru a ieși din modul Gata de înregistrare:

Nu trebuie decât să apăsați pe [REC].

3. Interpretați la claviatură sau apăsați pe [PLAY] pentru a începe înregistrarea.

Lampa [REC] stă aprinsă în timp ce lampa corespunzătoare părții care este înregistrată luminează intermitent în timpul curent.

4. Apăsați fie pe [REC], fie pe [PLAY] pentru a opri înregistrarea.

Lămpile [REC], [PLAY], [+R] și [-L] iluminează intermitent, indicând faptul că datele înregistrate sunt în curs de stocare. După finalizarea operațiunii de salvare, lămpile se vor stinge, indicând faptul că operațiunea de înregistrare s-a finalizat.

5. Pentru a asculta cântecul înregistrat, apăsați pe butonul [PLAY] pentru a începe redarea.

Apăsați pe [PLAY] din nou pentru a opri redarea.

Pentru a înregistra în cealaltă parte

Repețiți pașii de mai sus. La pasul 2, urmați instrucțiunile din secțiunea „Înregistrarea părților individuale”.

NOTIFICARE

Pe acest instrument se poate înregistra un singur cântec. Rețineți că înregistrarea unui alt cântec va înlocui datele deja înregistrate cu noile date.

NOTĂ

- Aplicația „Smart Pianist” (pagina 29) vă permite să înregistrați interpretarea la claviatură ca date MIDI/audio și să o salvați pe dispozitivul dvs. inteligent.
- Puteți utiliza metronomul în timpul înregistrării; cu toate acestea, sunetul metronomului nu va fi înregistrat.
- Când claviatura este în modul Duo (pagina 22), sunt înregistrate datele pentru fiecare parte. Nu puteți specifica partea pentru înregistrare.
- În cazul în care capacitatea de stocare a datelor a instrumentului este aproape plină când activați modul Gata de înregistrare, lămpile [REC] și [PLAY] luminează intermitent rapid timp de aproximativ trei secunde.

NOTIFICARE

Rețineți că înregistrarea interpretării dvs. într-o parte care conține date va înlocui datele deja înregistrate cu noile date. Dacă lampa [+R] sau [-L] (precum și [REC] și [PLAY]) luminează intermitent atunci când se activează modul Gata de înregistrare, acest lucru indică faptul că partea conține date deja înregistrate.

NOTIFICARE

Nu opriți niciodată alimentarea în cursul stocării datelor înregistrate (în timp ce lămpile luminează intermitent). În caz contrar, toate datele înregistrate vor fi pierdute.

Capacitate de înregistrare

Acest instrument poate înregistra până la 100 KB (aproximativ 11.000 de note).

Modificarea setărilor inițiale ale cântecului înregistrat

Setările următorilor parametri pot fi modificate după finalizarea operațiunii de înregistrare.

- Pentru părți individuale: voce, balans volum (Dual), profunzime reverberație
- Pentru întregul cântec: tempo, tip reverberație

1. Efectuați setările pentru parametrii de mai sus, după cum doriți.

2. În timp ce mențineți apăsat butonul [REC], apăsați pe [+R] sau [-L] pentru a activa modul Gata de înregistrare pentru partea dorită.

Lămpile [REC], [PLAY] și lampa corespunzătoare părții selectate luminează intermitent.

În această stare, nu apăsați din nou pe [PLAY] sau pe vreo clapă. În caz contrar, datele de interpretare înregistrate inițial vor fi șterse.

3. Menținând apăsat butonul [REC], apăsați butonul [PLAY] pentru a ieși din modul Gata de înregistrare.

Lămpile [REC], [PLAY], [+R] și [-L] luminează intermitent. După finalizarea operațiunii de salvare, lămpile se vor stinge, indicând faptul că operațiunea s-a încheiat.

Confirmați setarea prin apăsarea butonului [PLAY] pentru redarea cântecului.

Ștergerea datelor înregistrate

Pentru a șterge cântecul în întregime:

1. Menținând apăsat butonul [REC], apăsați pe [DEMO/SONG].

Lămpile [REC] și [PLAY] luminează intermitent alternativ.

Pentru a anula operațiunea, apăsați pe [REC].

2. Apăsați pe [PLAY] pentru a șterge datele întregului cântec.

Lămpile [REC], [PLAY], [+R] și [-L] luminează intermitent.

După finalizarea operațiunii, toate lămpile se sting.

Pentru a șterge o anumită parte:

1. În timp ce mențineți apăsat butonul [REC], apăsați pe [+R] sau [-L] (în funcție de partea pe care doriți să o ștergeți) pentru a activa modul Gata de înregistrare.

Lămpile [REC], [PLAY] și lampa corespunzătoare părții selectate ([+R] sau [-L]) luminează intermitent.

2. Apăsați pe [PLAY] pentru a începe înregistrarea fără să interpretați la claviatură.

Lampa corespunzătoare părții selectate ([+R] sau [-L]) luminează intermitent.

3. Apăsați pe [REC] sau [PLAY] pentru a opri înregistrarea.

Toate datele înregistrate pentru partea selectată vor fi șterse, iar lampa va fi stinsă.

NOTĂ

Dacă în instrument nu s-a înregistrat niciun cântec de utilizator, lămpile [REC] și [PLAY] vor lumina intermitent rapid timp de aproximativ trei secunde.

Utilizarea cu un dispozitiv inteligent sau cu un computer

Prin conectarea acestui instrument la un computer sau la un dispozitiv inteligent, veți putea să transmiteți/să primiți date privind interpretarea și date privind cântecele către/de la dispozitivul inteligent sau computer. Puteți conecta instrumentul la un computer sau la un dispozitiv inteligent prin intermediul unui cablu USB sau prin Bluetooth.

NOTIFICARE

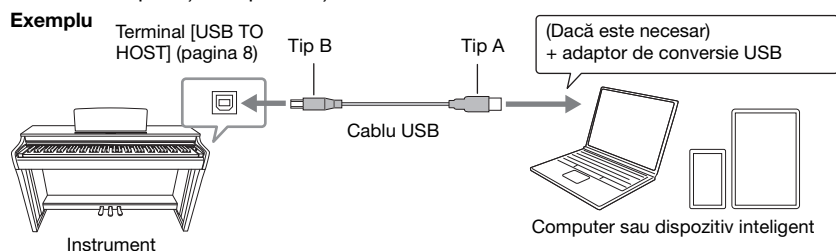
Nu așezați niciun dispozitiv într-o poziție instabilă. Acest lucru poate face ca dispozitivul să cadă și să se deterioreze.

NOTĂ

Pentru instrucțiuni privind folosirea opțiunii MIDI, consultați „MIDI Reference” (Referințe MIDI) (pagina 7).

Redarea/înregistrarea datelor audio (Interfață audio USB)

Prin conectarea unui dispozitiv inteligent sau a unui computer la terminalul [USB TO HOST] prin intermediul unui cablu USB, pot fi primite/transmise date audio digitale. Puteți asculta datele audio redade pe dispozitivul conectat prin intermediul difuzorului instrumentului sau puteți înregistra interpretarea dvs. pe instrument ca date audio utilizând un software sau o aplicație de producție muzicală.



Atunci când transmiteți sau primiți semnale audio utilizând un computer cu Windows, dacă funcționarea este instabilă sau apar întârzieri, utilizați „Yamaha Steinberg USB Driver”. În site-ul web de mai jos, căutați „Yamaha Steinberg USB Driver” și instalați-l pe computer. Pentru instrucțiuni de instalare a driverului, consultați Installation Guide (Ghid de instalare) inclus în fișierul descărcat.

<https://download.yamaha.com/>

NOTIFICARE

Dacă utilizați o aplicație DAW (stație de lucru audio digitală) cu acest instrument, setați funcția Loopback audio la „Oprit” (pagina 28). În caz contrar, poate apărea un sunet puternic, în funcție de setările computerului.

NOTĂ

- În funcție de modelul sau de sistemul de operare al computerului și al dispozitivului inteligent, pot apărea zgomote sau este posibil ca această funcție să nu fie disponibilă.
- Este posibil să apară sunete neașteptate dacă editați datele MIDI legate de efectul Grand Expression Modeling (Modelare Grand Expression) (pagina 33) pe un computer.

Precauții la utilizarea terminalului [USB TO HOST]

Atunci când conectați un dispozitiv inteligent sau un computer la terminalul [USB TO HOST], asigurați-vă că respectați următoarele puncte pentru a evita blocarea dispozitivului inteligent, a computerului sau a instrumentului, precum și coruperea sau pierderea datelor.

NOTIFICARE

- Utilizați un cablu USB de tip AB mai scurt de 3 metri. Nu se pot utiliza cabluri USB 3.0.
- Efectuați următoarele înainte de a porni/opri alimentarea instrumentului sau de a conecta/deconecta cablul USB la/de la terminalul [USB TO HOST].
 - Închideți orice aplicație deschisă pe dispozitivul inteligent/computer.
 - Asigurați-vă că nu se transmit date de la instrument. (Datele sunt transmise chiar și atunci când sunt redade notele de pe claviatură sau când este redat un cântec).
- În timp ce dispozitivul inteligent/computerul este conectat la instrument, trebuie să așteptați șase secunde sau mai mult între aceste operațiuni: (1) atunci când opriți și apoi porniți din nou alimentarea instrumentului sau (2) atunci când conectați/deconectați alternativ cablul USB.

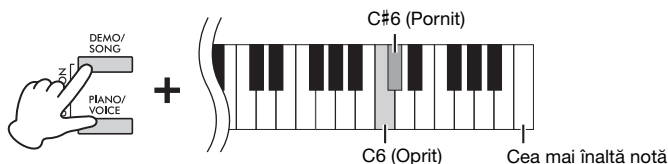
Dacă dispozitivul inteligent, computerul sau instrumentul se blochează, reporniți aplicația sau computerul/dispozitivul inteligent sau opriți și apoi porniți din nou alimentarea instrumentului.

Pornirea/Oprirea funcției Loopback audio

Puteți stabili dacă sunetul de intrare din terminalul [USB TO HOST] este returnat sau nu către computer sau dispozitivul inteligent, odată cu interpretarea la instrument.

În timp ce mențineți apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați clapa C6 pentru a dezactiva acest parametru sau clapa C#6 pentru a-l activa.

Setare implicită: Pornit



Ascultarea audio prin Bluetooth pe acest instrument (Audio Bluetooth)

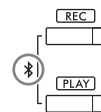
Înainte de a utiliza funcția Bluetooth, asigurați-vă că ați citit secțiunea „Despre Bluetooth” la pagina 29.

Un player audio echipat cu Bluetooth, cum ar fi un dispozitiv inteligent sau un computer, poate fi conectat cu ajutorul funcției Audio Bluetooth. Redarea audio de pe dispozitivul conectat este emisă de difuzoarele încorporate ale acestui instrument.

Capacitatea Bluetooth

În funcție de țara în care ați achiziționat produsul, este posibil ca instrumentul să nu aibă capacitatea Bluetooth.

Dacă pe panoul de control este imprimată sigla Bluetooth, înseamnă că produsul este echipat cu funcționalitatea Bluetooth.

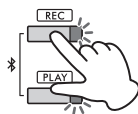


NOTĂ

- Pentru a utiliza funcția Bluetooth prin comunicare wireless, playerul audio trebuie să fie echipat pentru transmiterea de date audio. Pentru o funcționare corectă, dispozitivul trebuie să fie compatibil cu A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).
- Deoarece acest instrument nu poate transmite date audio către dispozitive externe prin Bluetooth, nu pot fi conectate căști sau boxe Bluetooth.

Pentru a vă conecta prin Bluetooth, funcția Bluetooth a acestui instrument trebuie să fie activată. În mod implicit, funcția Bluetooth este activată, însă o puteți activa/dezactiva (pagina 29).

1. Țineți apăsată simultan butoanele [REC] și [PLAY] timp de trei secunde sau mai mult pentru a face pereche cu un dispozitiv echipat cu Bluetooth (împerechere*).



Pentru a anula împerecherea, apăsați pe orice buton.

* Împerechere:

Pentru a înregistra acest instrument cu un dispozitiv echipat cu Bluetooth și pentru a stabili recunoașterea reciprocă pentru comunicarea fără fir între cele două.

2. Pe playerul audio, setați funcția Bluetooth la „Pornit” și selectați instrumentul „CLP-825 AUDIO” din lista de conexiuni

Asigurați-vă că finalizați această operațiune în timp ce butoanele [REC] și [PLAY] luminează intermitent.

3. Redați date audio pe dispozitivul echipat cu Bluetooth pentru a confirma că difuzoarele încorporate ale instrumentului pot emite sunetul audio.

Activarea/Dezactivarea Bluetooth

Pentru a conecta instrumentul cu un dispozitiv echipat cu Bluetooth prin Audio Bluetooth sau MIDI Bluetooth, trebuie să activați Bluetooth.

În timp ce țineți apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați clapa F1 pentru a dezactiva acest parametru („Oprit”) sau clapa F#1 pentru a-l activa („Pornit”).



Setare implicită: Pornit

Despre Bluetooth®

Bluetooth este o tehnologie pentru comunicarea wireless între dispozitive, într-o zonă de aproximativ 10 metri (33 ft.), prin utilizarea benzii de frecvență de 2,4 GHz.

Gestionarea comunicațiilor prin Bluetooth

- Banda de 2,4 GHz utilizată de dispozitivele compatibile Bluetooth este o bandă radio utilizată de multe tipuri de echipamente. Dispozitivele compatibile Bluetooth utilizează o tehnologie care minimizează influența altor componente care utilizează aceeași bandă radio, însă această influență poate reduce viteza sau distanța comunicațiilor și, în unele cazuri, poate întrerupe comunicațiile.
- Viteza de transfer al semnalului și distanța la care este posibilă comunicarea diferă în funcție de distanța dintre dispozitivele care comunică, de prezența obstacolelor, de condițiile undelor radio și de tipul echipamentelor.
- Yamaha nu garantează că se vor putea realiza toate conexiunile wireless între această unitate și dispozitivele compatibile prin funcția Bluetooth.

Utilizarea aplicației Smart Pianist

Prin conectarea la un dispozitiv inteligent, cum ar fi un smartphone sau o tabletă, și utilizarea aplicației Smart Pianist, aveți acces la o varietate de funcții extrem de convenabile, cum ar fi vizualizarea partiturilor muzicale și înregistrarea pe dispozitiv a interpretărilor dvs. Interfața vizuală intuitivă vă ajută, de asemenea, să confirmați setările curente ale instrumentului.



Pentru detalii despre aplicație și dispozitivele compatibile, accesați site-ul web de mai jos și consultați pagina „Smart Pianist”.

<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

După instalarea aplicației Smart Pianist pe dispozitivul dvs. inteligent, conectați acest instrument la dispozitiv prin cabluri USB sau Bluetooth. Pentru instrucțiuni de conectare a dispozitivului și de utilizare a aplicației, consultați „Smart Pianist User Guide” (Ghid de utilizare a aplicației Smart Pianist) (pagina 7).

NOTIFICARE

Toate setările de pe instrument sunt înlocuite de setările din aplicația Smart Pianist atunci când instrumentul este conectat cu aplicația Smart Pianist.

NOTĂ

În timp ce aplicația Smart Pianist este conectată, nu puteți utiliza panoul de control de pe instrument. Utilizați aplicația Smart Pianist pentru a controla instrumentul. Pentru a deconecta aplicația Smart Pianist, închideți aplicația Smart Pianist pe dispozitivul inteligent sau apăsați simultan pe butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE] de pe instrument. De asemenea, vă puteți deconecta de la aplicația Smart Pianist prin oprirea alimentării cu ajutorul comutatorului [Φ] (Standby/Pornit).

Conectarea prin Bluetooth

Înainte de a utiliza funcția Bluetooth, asigurați-vă că ați citit secțiunea „Despre Bluetooth” la pagina 29.

Pentru a conecta instrumentul și un dispozitiv inteligent prin Bluetooth, trebuie să efectuați setările MIDI Bluetooth și Audio Bluetooth în mod individual. Pentru a utiliza aplicația Smart Pianist, este necesară o conexiune MIDI Bluetooth. Pentru a asculta date audio de pe instrument pe dispozitivul inteligent, este necesară și o conexiune Audio Bluetooth.

NOTĂ

- În funcție de țara în care ați achiziționat produsul, este posibil ca instrumentul să nu aibă capacitatea Bluetooth (pagina 28).
- Atunci când dispozitivul este conectat prin Bluetooth, nu puteți înregistra în format audio utilizând aplicația Smart Pianist. Pentru a activa înregistrarea audio, conectați-l prin cablu USB (a se vedea mai jos).

1. Conectați instrumentul și dispozitivul inteligent prin Audio Bluetooth (pagina 28).

Atunci când conexiunea reușește, datele audio pot fi transmise de la dispozitivul inteligent la instrument.

2. Utilizând aplicația Smart Pianist, conectați instrumentul și dispozitivul inteligent prin MIDI Bluetooth.

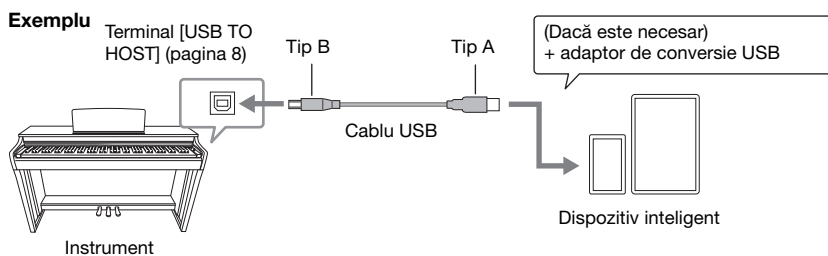
Pentru detalii despre conectare, consultați „Smart Pianist User Guide” (Ghid de utilizare a aplicației Smart Pianist) (pagina 7). Asigurați-vă că selectați „CLP-825 MIDI” pentru împerechere. Atunci când conexiunea este realizată cu succes, datele MIDI pot fi transmise/recepționate între instrument și dispozitivul inteligent.

Conectarea cu un cablu USB (terminalul [USB TO HOST])

Utilizând un cablu USB, puteți conecta un dispozitiv inteligent la terminalul [USB TO HOST] de pe instrument. Pentru instrucțiuni de conectare, consultați „Smart Pianist User Guide” (Ghid de utilizare a aplicației Smart Pianist) (pagina 7). Înainte de a utiliza terminalul [USB TO HOST], consultați secțiunea „Precauții la utilizarea terminalului [USB TO HOST]” la pagina 27.

NOTIFICARE

Utilizați un cablu USB de tip AB mai scurt de 3 metri. Cablul trebuie să fie un cablu de comunicație în conformitate cu standardele USB, și nu un cablu doar pentru încărcare.



Copierea de rezervă a datelor și inițializarea setărilor

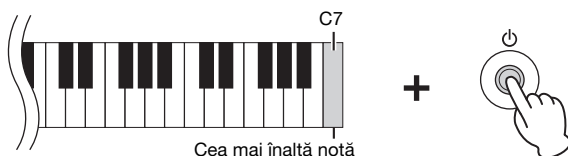
Datele păstrate la oprirea alimentării

Următoarele setări și date sunt păstrate chiar dacă opriți alimentarea.

<ul style="list-style-type: none">• Volum metronom• Bătaie metronom (metru muzical)• Sensibilitate la atingerea clapelor• Acordare• Adâncime control acustic inteligent• Activare/dezactivare control acustic inteligent• Limitator de volum	<ul style="list-style-type: none">• Pornire/Oprire Eșantionare stereofonică și Optimizare stereofonică• Pornire/Oprire sunete confirmare funcționare• Activare/Dezactivare oprire automată• Difuzor pornit/oprit• Date cântec de utilizator• Tip Duo separat/echilibrat• Pornire/oprire Bluetooth
--	---

Inițializarea setărilor

Cu această operațiune, toate datele (cu excepția cântecului de utilizator și informațiile de împerechere Bluetooth) vor fi reinițializate la setările implicite din fabrică. Pentru a face acest lucru, mențineți apăsată clapa C7 (cea mai înaltă) și porniți simultan alimentarea.



NOTIFICARE

Nu opriți niciodată alimentarea în timpul execuției operațiunii de inițializare (adică în timp ce lămpile [REC], [PLAY], [+R] și [-L] luminează intermitent).

NOTĂ

În cazul în care acest instrument devine nefuncțional sau prezintă defecțiuni, opriți alimentarea, apoi executați inițializarea.

Confirmarea versiunii de firmware a acestui instrument

Puteți să confirmați versiunea firmware a instrumentului dvs. prin intermediul unei voci rostite în limba engleză. Apăsați clapa B0 în timp ce mențineți apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE].



Despre cea mai recentă versiune firmware

Pentru a aduce îmbunătățiri, Yamaha poate actualiza periodic firmware-ul produsului, fără notificare. Consultați site-ul nostru Web pentru a afla informații despre cea mai recentă versiune și pentru a actualiza firmware-ul instrumentului dvs.

<https://download.yamaha.com/>

Depanare

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Alimentarea se oprește brusc și pe neașteptate.	Acest lucru este normal; funcția de oprire automată este posibil să fi fost activată (pagina 10). Dacă doriți, dezactivați funcția de oprire automată.
Instrumentul nu pornește.	Fișele nu sunt conectate corect. Asigurați-vă că fișa de CC este bine introdusă în mufa DC IN de pe instrument și că fișa de CA este corect introdusă în priza CA (pagina 10).
Se aude un clic sau un pocnet când alimentarea este pornită ori oprită.	Acest lucru este normal atunci când instrumentul este alimentat la rețeaua de curent electric.
Se aude zgomot din difuzoare sau căști.	Zgomotul poate fi cauzat de interferențele generate de folosirea unui telefon mobil în imediata apropiere a acestui instrument. Opriti telefonul mobil sau mutați-l mai departe de acest instrument.
	Când utilizați instrumentul împreună cu aplicația de pe dispozitivul dvs. inteligent, vă recomandăm să activați „Modul avion” pe dispozitivul respectiv, pentru a evita interferențele cauzate de comunicații. Atunci când conectați wireless un dispozitiv inteligent la acest produs, asigurați-vă că setarea Bluetooth de pe dispozitiv este activată.
Volumul general este redus sau nu se aude niciun sunet.	Volumul master este setat la un nivel prea mic. Setati-l la o valoare adecvată utilizând butonul rotativ [VOLUME] (pagina 10).
	Asigurați-vă că la mufa [PHONES] (pagina 11) nu este conectată nicio pereche de căști și niciun adaptor de conversie.
	Difuzorul este setat la „Oprit”. Setati funcția Difuzor la „Normal” sau la „Pornit” (pagina 12).
	Funcția de limitare a volumului este activată. Setati Limitator de volum la „Oprit” (pagina 11).
Volumul general este redus sau nu se aude niciun sunet.	Asigurați-vă că setarea Control local este activată. Pentru detalii, consultați documentul „MIDI Reference” (Referințe MIDI) (pagina 7).
Pedalele nu funcționează.	Cablul de pedală este posibil să nu fie bine conectat la mufa [TO PEDAL]. Asigurați-vă că inserați cablul pedalei până la capăt, iar partea metalică a fișei cablului nu se mai vede (pagina 13).
Înălțimea și calitatea sunetului vocii de pian nu sunt corespunzătoare într-un anumit interval de tonuri.	Aceasta nu reprezintă o problemă. Yamaha dezvoltă vocile de pian astfel încât sunetul original de pian să fie reprodus cât mai fidel posibil. Din acest motiv, este posibil să auziți tonuri evidențiate într-un anumit interval de tonuri sau puteți simți că înălțimea sau calitatea sunetului este diferită față de un alt interval de tonuri.
Interpretarea la claviatură produce un zgomot ca un zăngănit.	Aceasta nu reprezintă o problemă. Mecanismul pentru claviatură al acestui produs este conceput pentru a simula zgomotele reale pe care le produce un pian acustic. Astfel de zgomote sunt produse chiar dacă interpretați la un pian acustic.
Lămpile [+R] și [-L] luminează intermitent când acest produs este pornit, când este selectat un cântec sau când înregistrarea este terminată.	Aceasta nu reprezintă o problemă. Acest lucru este urmare a faptului că lămpile [+R] și [-L] pot lumina intermitent atunci când procesarea internă a acestui produs durează mai mult timp. Rețineți că nu puteți efectua nicio operațiune cât timp aceste lămpi luminează intermitent.

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Playerul audio echipat cu Bluetooth nu poate fi împerecheat cu instrumentul și nici conectat la acesta.	Verificați dacă funcția Bluetooth a playerului audio este activată. Pentru a conecta playerul audio și instrumentul prin Bluetooth, ambele dispozitive trebuie să fie funcționale.
	Playerul audio și instrumentul trebuie să fie împerecheate pentru a se conecta unul cu celălalt prin Bluetooth. (pagina 28).
	În cazul în care în apropiere există un dispozitiv (cuptor cu microunde, dispozitiv LAN wireless etc.) care emite semnale în banda de frecvență de 2,4 GHz, îndepărtați acest instrument de dispozitivul care emite semnale de radiofrecvență.

* În funcție de țara în care ați achiziționat produsul, este posibil ca instrumentul să nu aibă capacitatea Bluetooth. Pentru informații cu privire la includerea sau nu a funcționalității Bluetooth, consultați pagina 28.

Pentru mai multe informații, consultați secțiunea „Întrebări frecvente (FAQ)” din pe următorul site web:
<https://faq.yamaha.com/s/>

* Disponibilitate în engleză, germană, franceză, spaniolă și alte câteva limbi.

Glosar de termeni

VRM (Virtual Resonance Modeling) (Modelare a rezonanței virtuale)

La un pian acustic adevărat, dacă apăsați pedala amortizor și apăsați o clapă, nu vibrează numai coarda clapei apăsată, ci și alte coarde și placa de rezonanță, fiecare dintre ele influențându-le pe celelalte, creând o rezonanță bogată și strălucitoare care se menține și se extinde. Tehnologia VRM din acest instrument reproduce interacțiunea complicată dintre rezonanța coardelor și a plăcii de rezonanță și face ca sunetul să sune mai mult cu cel al unui pian acustic real. Deoarece rezonanța se produce instantaneu în funcție de acționarea clapelor și a pedalei, puteți varia expresiv sunetul modificând momentul în care apăsați clapele, precum și momentul și adâncimea apăsării pedalei.

Grand Expression Modeling (Modelare Grand Expression)

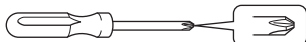
Pe un pian acustic real, se pot produce modificări subtile ale sunetului prin schimbarea atingerii, de la apăsarea unei clape până la eliberarea ei. De exemplu, atunci când apăsați o clapă până la capăt, clapa lovește patul de clape de dedesubt și zgomotul ajunge la coarde, modificând ușor sunetul. În plus, tonul atunci când amortizorul este coborât pe coarde pentru a reduce sunetul la tăcere este modificat de rapiditatea cu care eliberați clapa. Tehnologia Grand Expression Modeling (Modelare Grand Expression) recrează aceste modificări subtile ale sunetului care răspund la atingerea ta. Acest lucru vă permite să adăugați accente interpretând în forță sau să adăugați rezonanță interpretând delicat pentru a produce un sunet extrem de expresiv. Se poate auzi un sunet clar atunci când se interpretează staccato, precum și un sunet prelungit produs atunci când se eliberează lent clapele.

Asamblarea stativului claviaturii

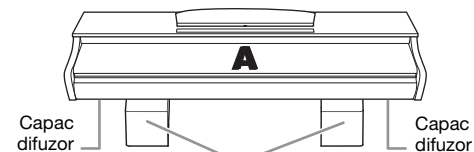
⚠ ATENȚIE!

- Asamblați unitatea pe o podea plană și tare, cu spațiu suficient.
- Aveți grijă să nu confundați piesele și asigurați-vă că instalați toate piesele în orientarea corectă. Asamblați unitatea în conformitate cu secvența menționată mai jos.
- Asamblarea trebuie efectuată de cel puțin două persoane.
- Folosiți doar șuruburile incluse, de dimensiunile specificate. Nu utilizați alte șuruburi. Folosirea unor șuruburi incorecte poate duce la deteriorarea sau defectarea produsului.
- Nu lăsați piesele mici (cum ar fi șuruburile) la îndemâna copiilor. Copiii le pot înghiți accidental.
- Asigurați-vă că strângeți toate șuruburile în momentul finalizării asamblării unității.
- Pentru dezasamblarea unității, inversați procedura de asamblare indicată mai jos.

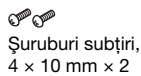
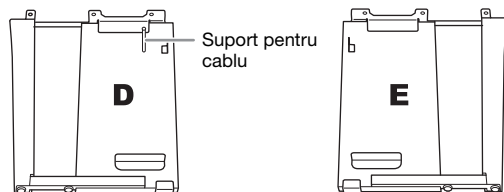
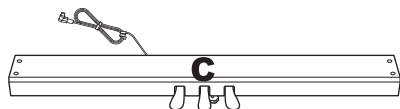
Trebuie să aveți la îndemână o șurubelniță cu cap în cruce (+) de dimensiunea corespunzătoare.



Scoateți toate piesele din pachet și asigurați-vă că aveți toate elementele.



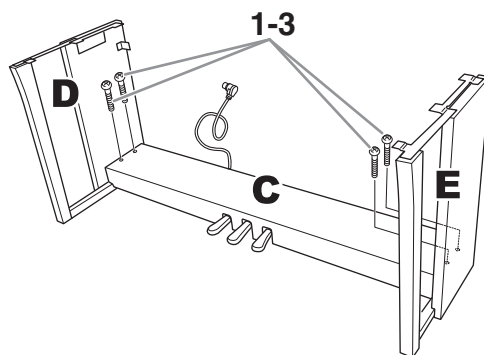
Scoateți plăcile de polistiren din ambalaj, puneți-le pe podea, apoi poziționați elementul A deasupra lor. Așezați plăcile astfel încât acestea să nu ascundă conectorii din partea de jos a elementului A.



Este posibil ca adaptorul și cablul de alimentare să nu fie incluse sau să arate diferit de ilustrația de mai sus, în funcție de zona în care vă aflați. Verificați la distribuitorul Yamaha.



1. Atașați (strângeți cu mâna) elementul C la elementele D și E.



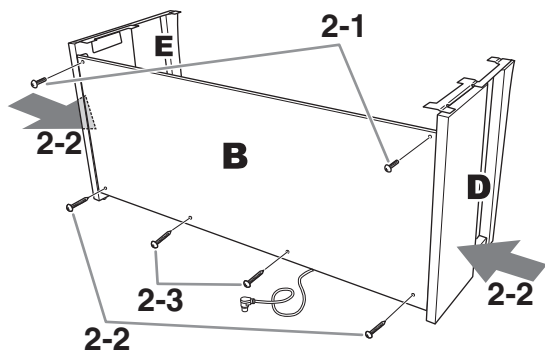
1-1 Desfaceți și îndreptați cablul de pedală, inclus în pachet.

1-2 Aliniați elementele D și E cu fiecare capăt al elementului C.

1-3 Atașați elementele D și E la elementul C, strângând cu mâna șuruburile lungi (6 x 20 mm).

2. Atașați elementul B.

În funcție de modelul de pian digital pe care l-ați achiziționat, culoarea suprafeței uneia dintre părțile elementului B poate fi diferită de culoarea celorlalte părți. În acest caz, poziționați elementul B astfel încât partea cu culoarea suprafeței similară cu culoarea suprafeței elementelor D și E să fie orientată spre interpret.



2-1 Aliniați orificiile pentru șuruburi din partea superioară a elementului B cu orificiile de pe elementele D și E, apoi atașați colțurile din partea de sus ale elementului B la elementele D și E, strângând cu mâna două șuruburi subțiri (4 x 12 mm).

2-2 În timp ce împingeți partea inferioară a elementelor D și E din exterior, fixați capetele inferioare ale elementului B, folosind două șuruburi autofiletante (4 x 20 mm).

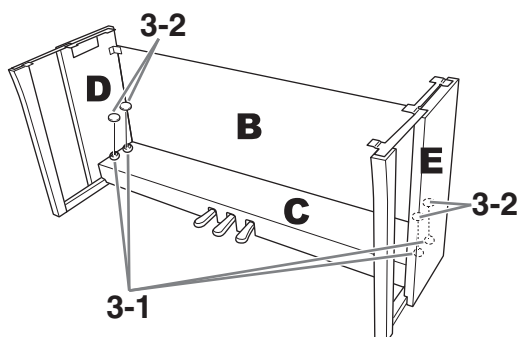
2-3 Introduceți celelalte două șuruburi autofiletante (4 x 20 mm) în celelalte două orificii pentru șuruburi, pentru a fixa elementul B.

2-4 Strângeți bine șuruburile din partea superioară a elementului B, care au fost atașate la Pasul 2-1.

3. Fixați elementul C.

3-1 Strângeți bine șuruburile de pe elementul C, care au fost atașate la Pasul 1-3.

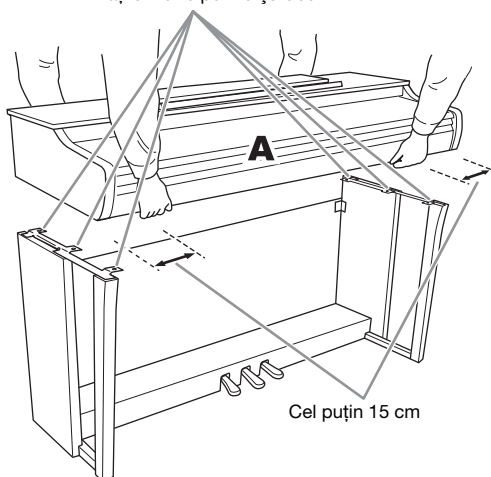
3-2 Fixați capacele pe capetele șuruburilor.



4. Montați elementul A.

Asigurați-vă că țineți mâinile la cel puțin 15 cm distanță de fiecare capăt al unității principale, atunci când o poziționați.

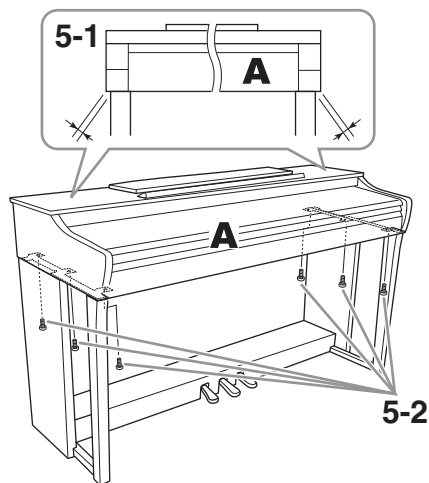
Aliniați orificiile pentru șuruburi.



⚠ ATENȚIE!

- Fiți foarte atenți să nu scăpați unitatea principală și să nu vă prindeți degetele.
- Nu țineți unitatea principală în altă poziție decât cea specificată mai sus.

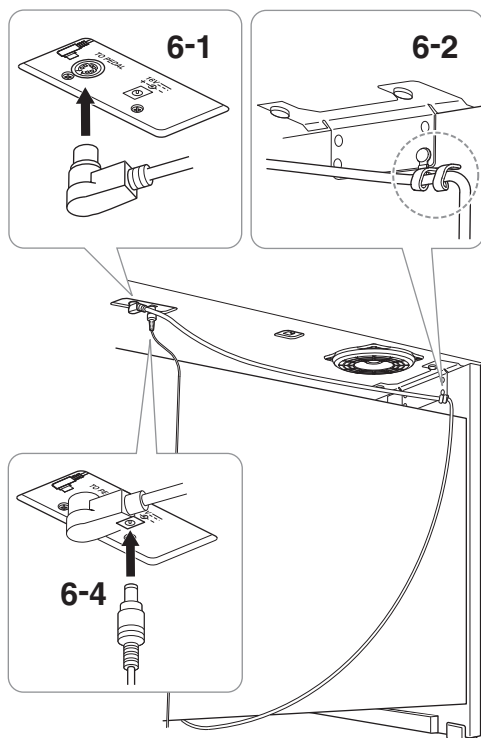
5. Fixați elementul A.



5-1 Ajustați poziția elementului A, astfel încât capetele din stânga și din dreapta ale elementului A să iasă dincolo de elementele D și E în mod egal, atunci când sunt văzute din față.

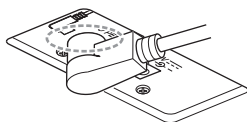
5-2 Fixați elementul A, strângând șuruburile scurte (6 x 16 mm) din partea din față.

6. Conectați cablul de pedală și adaptorul CA.



6-1 Inserați fișa cablului de pedală în conectorul de pedală din spate.

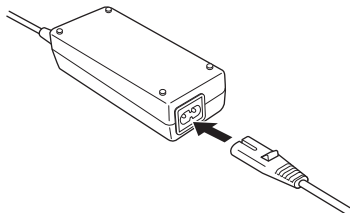
Când conectați cablul de pedală, introduceți ștecherul bine, până când nu se mai vede piesa metalică.



6-2 Înfășurați ferm suportul pentru cablu în jurul cablului de pedală.

Supportul de cablu este atașat la elementul D.

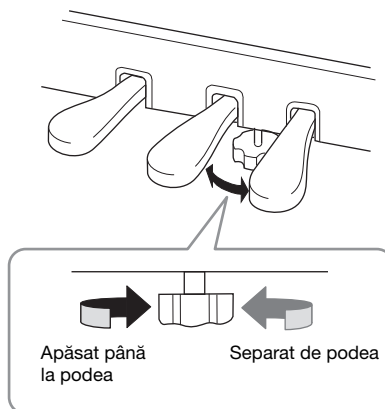
6-3 Conectați un capăt al cablului de alimentare la adaptorul CA.



6-4 Introduceți fișa de CC a adaptorului CA în mufa INTRARE CC.

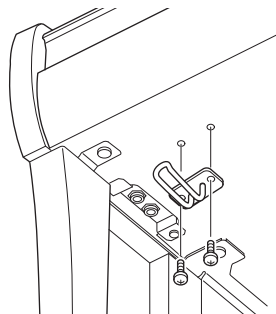
7. Reglați dispozitivul de ajustare.

Rotiți dispozitivul de ajustare până când acesta se află în contact ferm cu suprafața podelei.



8. Atașați cârligul pentru căști.

Folosiți două șuruburi subțiri (4 × 10 mm) pentru a fixa cârligul după cum se arată în ilustrație.



Lista de verificare după asamblare

- Nu există piese nefolosite.
- Instrumentul este stabil chiar dacă îl clătinați.
- Dispozitivul de ajustare a pedalei este apăsat ferm, până la podea.
- Atât cablul pedalei, cât și cablul de alimentare sunt conectate în siguranță la mufele corecte.

→ Dacă există elemente de mai sus pe care nu le-ați confirmat, consultați procedura de asamblare și remediați eventualele erori.

⚠ ATENȚIE!

Dacă unitatea principală scârțâie sau este instabilă atunci când interpretați la claviatură, consultați diagramele de asamblare și strângeți din nou toate șuruburile.

Specificații

			CLP-825
Denumirea produsului			Pian digital
Dimensiune/ Greutate	Lățime [Pentru modele cu finisaj lustruit]		1.350 mm [1.353 mm]
	Înălțime [Pentru modele cu finisaj lustruit]	Cu suportul pentru partituri închis	849 mm [851 mm]
		Cu suportul pentru partituri ridicat	1.003 mm [1.005 mm]
	Adâncime [Pentru modele cu finisaj lustruit]		411 mm [411 mm]
	Greutate [Pentru modele cu finisaj lustruit]		45 kg [47 kg]
Interfață de control	Claviatură	Număr de clape	88
		Tip	Claviatură GrandTouch-S: capace de clape din abanos sintetic și fildes
		Sensibilitate la atingerea clapelor	Puternic, Mediu, Ușor, Fix
	Pedală	Număr de pedale	3: Amortizor (cu funcția Semi pedală), Sostenuto, Soft
		Pedale GrandTouch	Da
Panou	Limbă	Engleză	
Cabinet	Stil capac claviatură		Glisant
	Suportul pentru partituri		Da (cu cleme pentru partituri)
Voci	Generator de tonuri	Sunet de pian	Yamaha CFX, Bösendorfer Imperial
		Eșantionare stereofonică	Da (doar „CFX Grand”)
		VRM (Virtual Resonance Modeling) (Modelare a rezonanței virtuale)	Da
		Grand Expression Modeling (Modelare Grand Expression)	Da
	Polifonie (max.)		256
Presetare	Număr de voci	10	
Efecte	Tipuri	Reverberație	4 tipuri
		Control acustic inteligent	Da
		Optimizare stereofonică	Da
	Funcții	Dual	Da
		Duo	Da
Cântece	Presetare	Număr de cântece presetate	10 cântece demo voce, 50 piese clasice + 303 cântece pentru lecții
	Înregistrare MIDI	Număr de cântece	1
		Număr de piese	2
		Capacitate date	Aprox. 250 KB/cântec (aprox. 11.000 de note)
	Format de date compatibil	Redare	SMF (Format 0, Format 1)
Înregistrare		SMF (Format 0)	
Funcții	Comenzi generale	Metronom	Da
		Interval tempo	5 – 280
		Transpoziție	-6 – 0 – +6
		Acordare	414,8 – 440,0 – 466,8 Hz (incremente de aprox. 0,2 Hz)
		Interfață audio USB	44,1 kHz, 24 biți, stereo

			CLP-825
Funcții	Bluetooth (Este posibil să nu aibă această funcționalitate, în funcție de țara în care ați achiziționat produsul.)	Audio	Profil acceptat: A2DP, codec compatibil: SBC
		MIDI	Conform cu specificația MIDI Bluetooth Low Energy
		Versiunea Bluetooth	5,0
		leșire wireless	Bluetooth clasa 2
		Distanță maximă de comunicare	Aprox. 10 m
		Frecvență radio	2.401 – 2.481 MHz
		Putere de ieșire maximă (EIRP)	4 dBm
		Tip de modulație	GFSK
Stocare și conectivitate	Conectivitate	Căști	Mufă căști stereo standard (x 2)
		USB TO HOST	Tip B
		INTRARE DC	16 V
Amplificatoare și difuzoare	Amplificatoare	20 W x 2	
	Difuzoare	12 cm cu difuzor x 2	
Alimentare cu energie electrică	Adaptor CA	PA-300C (ieșire: c.c. 16 V, 2,4 A)	
	Consum electric	12 W	
	Consum electric în standby	0,3 W	
	Opre automată	Da	
Accesorii incluse		<ul style="list-style-type: none"> • Manualul proprietarului • Partitură „50 Classical Music Masterpieces” • Online Member Product Registration (Înregistrare online a produsului ca membru) • Banchetă* • Cablu de alimentare*/adaptor CA*: PA-300C <p>* Este posibil să nu fie inclus, în funcție de zona în care vă aflați. Consultați distribuitorul Yamaha.</p>	
Accesorii vândute separat (Este posibil să nu fie incluse, în funcție de zona dvs.)		<ul style="list-style-type: none"> • Căști: HPH-150, HPH-100, HPH-50 • Unitate de pedală: FC35 • Adaptor CA: PA-300C 	

* Conținutul acestui manual are în vedere cele mai noi specificații, valabile la data publicării. Pentru a obține cel mai recent manual, accesați site-ul web Yamaha și apoi descărcați fișierul manualului. Deoarece este posibil ca specificațiile, echipamentele sau accesoriile comercializate separat să nu fie aceleași în fiecare zonă, consultați reprezentanța Yamaha.

Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi



Acest simbol de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.

Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.

Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Acest simbol este valabil doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

Index

Numere

50 Classical Music Masterpieces 23, 40

A

Acordare 20

Adaptor CA 10

Alimentare electrică 10

B

Bătaie 16

Bluetooth 28

C

Cântec 23

Cântec de utilizator 25

Cântece demo 18

Cântece pentru lecții 40

Capacul claviaturii 9

Căști 11

Computer 27

Controalele și terminalele de pe panouri 8

Control acustic inteligent 14

Copierea de rezervă a datelor 31

D

Difuzor 12

Dispozitiv inteligent 27

Duo 22

E

Eșantionare stereofonică 12

G

Grand Expression Modeling (Modelare Grand Expression) 15, 33

H

Hz (Hertz) 20

I

Inițializarea 31

Interfață audio USB 27

Î

Împerechere 28

Înălțime 20

Înregistrare 25

L

Limitator de volum 11

Lista cântecelor 40

Listă de cântece demo 18

Listă de voci 17

Loopback audio 28

M

Metronom 16

Metru muzical 16

Mod Dual 21

O

Octavă 21

Oprire automată 10

Optimizare stereofonică 12

P

Partea pentru mâna dreaptă 24

Partea pentru mâna stângă 24

Pedală amortizor 13

Pedală Soft 13

Pedală Sostenuto 13

Pedale 13

Profunzime reverberație 19

R

Redare 23

Redare rapidă 24

Reverberație 19

S

Semi pedală 13

Sensibilitate la atingerea clapelor 15

Smart Pianist 29

Smart Pianist User Guide (Ghid de utilizare a aplicației Smart Pianist) 7

Sunete de confirmare a funcționării 15

Suportul pentru partituri 9

Ș

Ștergere 26

T

Tempo 16

Tip reverberație 19

Transpoziție 20

U

USB TO HOST 8, 27, 30

V

Versiunea firmware 31

Voce 17

Volum 8, 16

VRM (Virtual Resonance Modeling) (Modelare a rezonanței virtuale) 14, 33

Lista cântecelor

50 Classical Music Masterpieces (50 Classics)

Nr.	Titlu cântec	Compozitor
Aranjamente		
1	Canon D dur	J. Pachelbel
2	Air On the G String	J. S. Bach
3	Jesus, Joy of Man's Desiring	J. S. Bach
4	Twinkle, Twinkle, Little Star	Traditional
5	Piano Sonata op.31-2 "Tempest" 3rd mov.	L. v. Beethoven
6	Ode to Joy	L. v. Beethoven
7	Wiegenlied op.98-2	F. P. Schubert
8	Grande Valse Brillante	F. F. Chopin
9	Polonaise op.53 "Héroïque"	F. F. Chopin
10	La Campanella	F. Liszt
11	Salut d'amour op.12	E. Elgar
12	From the New World	A. Dvořák
13	Sicilienne	G. U. Fauré
14	Clair de lune	C. A. Debussy
15	Jupiter (The Planets)	G. Holst
Duete		
16	Menuett (Eine kleine Nachtmusik K.525)	W. A. Mozart
17	Menuett G dur	L. v. Beethoven
18	Marcia alla Turca	L. v. Beethoven
19	Piano Concerto No. 1 op.11 2nd mov.	F. F. Chopin
20	The Nutcracker Medley	P. I. Tchaikovsky
Compoziții originale		
21	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J. S. Bach
22	Menuett G dur BWV Anh.114	J. S. Bach
23	Piano Sonata No. 15 K.545 1st mov.	W. A. Mozart
24	Turkish March	W. A. Mozart
25	Piano Sonata op.13 "Pathétique" 2nd mov.	L. v. Beethoven
26	Für Elise	L. v. Beethoven
27	Piano Sonata op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	L. v. Beethoven
28	Impromptu op.90-2	F. P. Schubert
29	Frühlingslied op.62-6	J. L. F. Mendelssohn
30	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
31	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F. F. Chopin
32	Etude op.10-12 "Revolutionary"	F. F. Chopin
33	Valse op.64-1 "Petit chien"	F. F. Chopin
34	Nocturne op.9-2	F. F. Chopin
35	Nocturne KK4a-16/BI 49 [Posth.]	F. F. Chopin
36	Träumerei	R. Schumann
37	Barcarolle	P. I. Tchaikovsky
38	La prière d'une Vierge	T. Badarzewska
39	Liebesträume No.3	F. Liszt
40	Blumenlied	G. Lange
41	Humoresque	A. Dvořák
42	Arietta	E. H. Grieg
43	Tango (España)	I. Albéniz
44	The Entertainer	S. Joplin
45	Maple Leaf Rag	S. Joplin
46	La Fille aux Cheveux de Lin	C. A. Debussy
47	Arabesque No.1	C. A. Debussy
48	Cakewalk	C. A. Debussy
49	Je te veux	E. Satie
50	Gymnopédies No.1	E. Satie

Cântece pentru lecții

Nr.	Titlu carte	Nr. titlu/titlu cântec	Compozitor
1-50	Vorschule im Klavierspiel op.101	1-106	F. Beyer
1-50		51-100	
1-6		101-106	
1-25	25 Etudes faciles et progressives op.100	1 La candeur	J. F. Burgmüller
		2 Arabesque	
		3 Pastorale	
		4 Petite réunion	
		5 Innocence	
		6 Progrès	
		7 Courant limpide	
		8 La gracieuse	
		9 La chasse	
		10 Tendre fleur	
		11 La bergeronnette	
		12 Adieu	
		13 Consolation	
		14 La styrienne	
		15 Ballade	
		16 Douce plainte	
		17 Babillarde	
		18 Inquiétude	
		19 Ave Maria	
		20 Tarentelle	
		21 Harmonie des anges	
		22 Barcarolle	
		23 Retour	
		24 L'hirondelle	
		25 La chevaleresque	
1-50	100 Übungsstücke op.139	1-50	C. Czerny
1-50		51-100	
1-30	30 Etudes de mécanisme op.849	1-30	C. Czerny
1-20	The Virtuoso Pianist	1-20	C-L. Hanon
21-42		1-Variation. 1-22	

Cântece pentru duete

- Cântecele 16 -20 din colecția „50 Classical Music Masterpieces”
- Cântecele 1-11 din colecția Vorschule im Klavierspiel op.101 din „Cântecele pentru lecții”, precum și cântecele 32-34, 41-44, 63-64 și 86-87

Cântecele din lista de mai sus sunt cântece pentru duete.

Partea pentru mâna dreaptă ([+R]) este pentru mâna dreaptă a primului interpret, iar partea pentru mâna stângă ([-L]) este pentru mâna stângă a primului interpret. Părțile celui de-al doilea interpret nu pot fi dezactivate.

For European Union and United Kingdom

EN	SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY / SIMPLIFIED UK DECLARATION OF CONFORMITY <p>Hereby, Yamaha Corporation declares that the radio equipment type [CLP-825] is in compliance with Directive 2014/53/EU and the radio equipment regulations of UK. The full texts of the EU declaration of conformity and the UK declaration of conformity are available at the following internet address: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
FR	DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE <p>Le soussigné, Yamaha Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type [CLP-825] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
DE	VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG <p>Hiermit erklärt Yamaha Corporation, dass der Funkanlagentyp [CLP-825] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
SV	FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE <p>Härmed försäkras Yamaha Corporation att denna typ av radioutrustning [CLP-825] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA <p>Il fabbricante, Yamaha Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [CLP-825] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
ES	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA <p>Por la presente, Yamaha Corporation declara que el tipo de equipo radioeléctrico [CLP-825] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
PT	DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA <p>O(a) abaixo assinado(a) Yamaha Corporation declara que o presente tipo de equipamento de rádio [CLP-825] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
NL	VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING <p>Hierbij verklaar ik, Yamaha Corporation, dat het type radioapparatuur [CLP-825] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
BG	ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ <p>С настоящото Yamaha Corporation декларира, че този тип радиосъоръжение [CLP-825] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
CS	ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ <p>Tímto Yamaha Corporation prohlašuje, že typ rádiového zařízení [CLP-825] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
DA	FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING <p>Hermed erklærer Yamaha Corporation, at radioudstyrstypen [CLP-825] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>

ET	LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON <p>Käesolevaga deklareerib Yamaha Corporation, et käesolev raadioseadme tüüp [CLP-825] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
EL	ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ <p>Με την παρούσα ο/η Yamaha Corporation, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [CLP-825] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
HR	POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI <p>Yamaha Corporation ovime izjavljuj da je radijska oprema tipa [CLP-825] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
LV	VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA <p>Ar šo Yamaha Corporation deklarē, ka radioiekārtā [CLP-825] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
LT	SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA <p>Aš, Yamaha Corporation, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [CLP-825] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
HU	EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT <p>Yamaha Corporation igazolja, hogy a [CLP-825] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
PL	UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE <p>Yamaha Corporation niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [CLP-825] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
RO	DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ <p>Prin prezenta, Yamaha Corporation declară că tipul de echipament radio [CLP-825] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
SK	ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE <p>Yamaha Corporation týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [CLP-825] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
SL	POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI <p>Yamaha Corporation potrjuje, da je tip radijske opreme [CLP-825] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
FI	YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS <p>Yamaha Corporation vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [CLP-825] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
TR	BASİTLEŞTİRİLMİŞ AVRUPA BİRLİĞİ UYGUNLUK BİLDİRİMİ <p>İşbu belge ile, Yamaha Corporation, radyo cihaz tipinin [CLP-825], Direktif 2014/53/ AB'ye uygunluğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>

(59-M01 RED DoC URL 03)

Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	English
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	Deutsch
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	Français
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrekt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	Nederlands
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	Español
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	Italiano
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	Português
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	Ελληνικά
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förlutit innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	Svenska
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	Dansk
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	Suomi
Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	Polski
Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	Čeština
A Yamaha termékék energiamedzszent funkcióval vannak ellátva. Egyes termékék lehetővé teszik, hogy letiltsa ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotba helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	Magyar
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	Eesti
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildzināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	Latviešu
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	Lietuvių
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastavi do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	Slovenčina
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	Slovenščina
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	Български
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	Română
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produženje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	Hrvatski
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmadan ya da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	Türkçe

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Pour gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia</p>	Português
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Ομάδος</p>	Ελληνικά
<p>Viktigt: Garantiiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontorene i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde</p>	Dansk
<p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné informace o záruce ohledně tohoto produktu od společnosti Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p>Fontos figyelemzetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsts apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomiskā zona</p>	Latviešu
<p>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natiskljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-strejkoden nedenfor.

Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.



https://manual.yamaha.com/dmi/address_list/

Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhez vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaityę toliau pateiktą 2D brūkšninį kodą.

Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiате allpool asuva 2D-võõtkoodi kaudu.

Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

DMI36_22m

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

